

ORDINAIRE DE L'OFFICE DIVIN À MATINES

Avant l'Office

APERI, Dómine, os meum
ad benedicéndum nomen
sanctum tuum : munda quoque
cor meum ab ómnibus va-
nis, perversis et aliénis co-
gitatióibus; intelléctum illú-
mina, afféctum inflámma, ut
digne, atténte ac devóte hoc
officium recitáre váleam, et
exaudíri mérear ante conspéc-
tum divinae Majestátis tuae.
Per Christum Dóminum nos-
trum. Amen.

DÓMINE, in unióne illús
divínæ intentiós, qua
ipse in terris laudes Deo per-
solvísti, has tibi horas (*vel* hanc
tibi horam) persólvo.

PATER NOSTER, qui es in
cælis, sanctificétur nomen
tuum. Advéniat regnum tuum.
Fiat volúntas tua, sicut in cæ-
lo et in terra. Panem nostrum
quotidiánum da nobis hódie.
Et dimítte nobis débita nos-
tra, sicut et nos dimíttimus
debitóribus nostris. Et ne nos
indúcas in tentatióem : sed lí-

OUVRE ma bouche, Sei-
gneur, afin qu'elle
bénisse ton saint nom, purifie
aussi mon cœur de toute pen-
sée vaine, mauvaise, étrangère.
Éclaire mon intelligence, en-
flamme mon amour, afin que
je puisse réciter cet office avec
respect, attention et dévotion,
et mériter d'être exaucé en
présence de ta divine majesté.
Par le Christ, notre Seigneur.
Amen.

SEIGNEUR, en union avec
ces divines intentions que
tu avais toi-même sur terre
lorsque tu rendais louanges à
Dieu, je t'offre cette heure.

NOTRE PÈRE, qui es aux
cieux, que ton nom soit
sanctifié, que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la
terre comme au ciel. Donne-
nous aujourd'hui notre pain
de ce jour. Pardonne-nous nos
offenses, comme nous par-
donnons aussi à ceux qui nous
ont offensés. Et ne nous laisse

bera nos a malo. Amen.

AVE MARIA, grátia plena,
Dóminus tecum : be-
nedíctus fructus ventris tui
Jesus. Sancta María, Mater Dei,
ora pro nobis peccatóribus,
nunc et in hora mortis nostræ.
Amen.

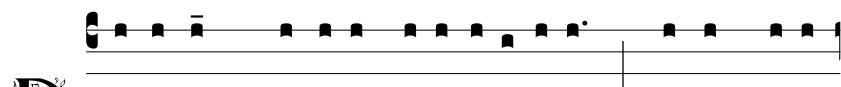
CREDO IN DEUM, Patrem
omnipoténtem, Creatórem
cæli et terræ. Et in Jesum
Christum, Fílium ejus úni-
cum, Dóminum nostrum, qui
concéptus est de spíritu Sancto,
natus ex María Virgine, passus
sub Póntio Piláto, crucifixus,
mórtuus et sepúltus : descendit
ad ínferos : tértia die resurrexit
a mórtuis; ascéndit ad cæ-
los, sedet ad dexteram Patris
omnipoténtis : inde ventúrus
est judicáre vivos et mórtuos.
Credo in Spíritum sanctum,
sanctam Ecclésiám cathólicam,
Sanctórum comuniónem,
remissiónem peccatórum,
carnis resurrectionem, vitam
ætérrnam. Amen.

pas entrer en tentation mais
délivre-nous du Mal. Amen.

JE VOUS SALUE MARIE,
pleine de grâce, le Sei-
gneur est avec vous. Vous êtes
bénie entre toutes les femmes
et Jésus, le fruit de vos en-
traîlles, est béni. Sainte Marie,
Mère de Dieu, priez pour nous
pauvres pécheurs, maintenant
et à l'heure de notre mort.
Amen.

JE CROIS EN DIEU, le Père
tout-puissant, créateur du
ciel et de la terre. Et en Jésus
Christ, son Fils unique, notre
Seigneur; qui a été conçu du
Saint Esprit, est né de la Vierge
Marie, a souffert sous Ponce
Pilate, a été crucifié, est mort
et a été enseveli, est descendu
aux enfers; le troisième jour est
ressuscité des morts, est monté
aux cieux, est assis à la droite
de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants
et les morts. Je crois en l'Es-
prit Saint, à la sainte Église
catholique, à la communion
des saints, à la rémission des
péchés, à la résurrection de la
chair, à la vie éternelle. Amen.

Ouverture de l'Office

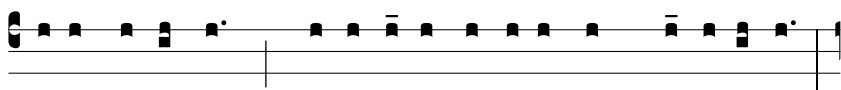


D

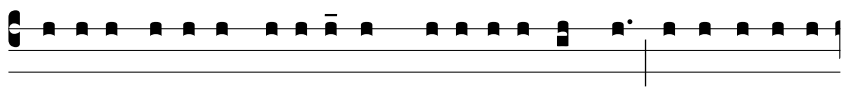
ómi-ne, + lá-bi- a me- a apé-ri- es. **R.** Et os me-um



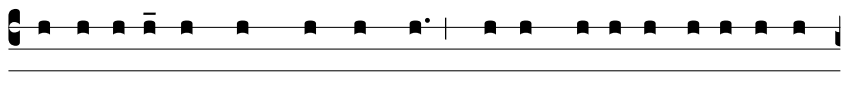
annunti- á-bit laudem tu- am. **V.** De- us ✠ in adju- tó-ri- um



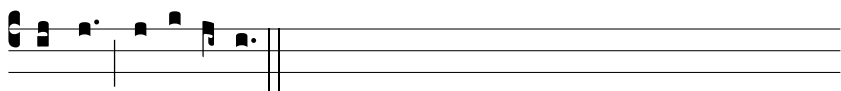
me-um inténde. **R.** Dómi-ne ad adjuvándum me festí-na.



Gló-ri- a Patri et Fí-li- o, et Spí-ri-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in



prínci-pi- o, et nunc, et semper, et in sǣcu-la sǣcu-ló-rum.



Amen. Alle-lú-ja.

A Septuagesima usque ad Pascha, loco Alleluja dicitur :

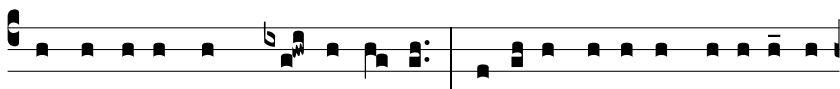


Laus ti-bi Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri-æ.

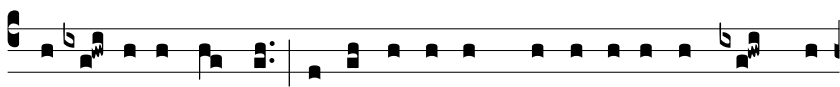
Sive hoc modo in Festis solemnioribus.



∩. De-us ✠ in adju-tó-ri- um me- um inténde. R̃. Dómi-ne



ad adjuvándum me fe-stí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et



Spi- rí- tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et



semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Al-le-lú-ja.

A Septuagesima usque ad Pascha, loco Alleluia dicitur :



Laus ti-bi Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri-æ.

Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange. Dieu, viens à mon aide, Seigneur, hâte-toi de me secourir. Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, comme il était au commencement, maintenant et toujours, pour les siècles des siècles. Amen.

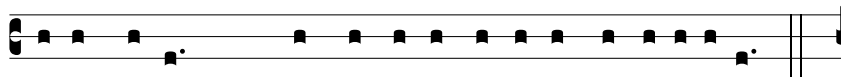
Invitatoire et Hymne

Invitatoire et Hymne au Psautier, au Propre, ou au Commun.

In I Nocturno

Psalmodie

Antiennes, Psaumes et Versicule au Psautier, au Propre, ou au Commun.

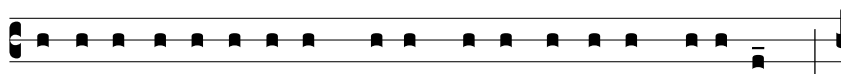


Pa-ter noster... *Ps.* Et ne nos indú-cas in tenta-ti- ónem.

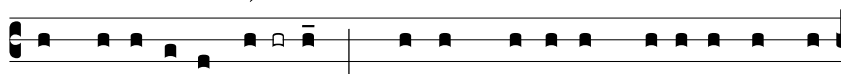


R. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

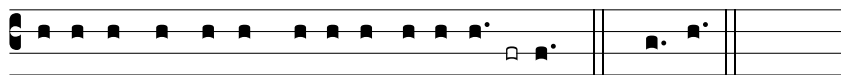
Absolution



Exáudi Dómi-ne Je-su Christe, pre-ces servó-rum tu-o-rum, †



et mi-se-ré-re no- bis : Qui cum Patre et Spí-ri-tu Sancto



vi-vis et regnas in sæcu-la sæcu-ló- rum. *R.* Amen.

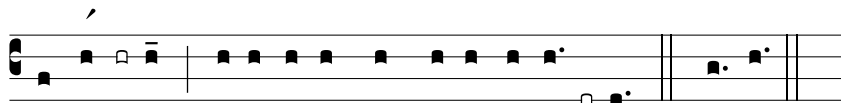
Seigneur Jésus-Christ, exauce les prières de tes serviteurs, et aie pitié de nous, toi qui vis et règues avec le Père et le Saint-Esprit, dans les siècles des siècles. R. Amen.

Bénédiction et Leçons

Lector



Jube, domne, bene-dí-ce-re. *Benedictio 1.* Bene-dicti- óne

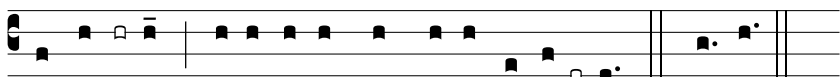


perpé-tu-a * bene-dí-cat nos Pa-ter æ-tér- nus. *R.* Amen.

Veillez, Maître, bénir. Bénédiction. Que le Père éternel nous bénisse d'une bénédiction perpétuelle. R. Amen.

Tonus solemnus

Jube, domne, bene-dí-ce-re. **Benedictio 1.** Bene-dicti-óne



perpé-tu-a * bene-dí-cat nos Pa-ter æ-tér-nus. **R.** Amen.

Quand l'officiant n'est pas au moins diacre, ou qu'on est seul, on dit
Jube, Dómine, benedícere *et on ajoute la bénédiction.*

Lector

Tu autem, Dómi-ne, mi-se-ré-re no-bis. **R.** De-o grá-ti-as.

Tonus solemnus

Tu autem, Dómi-ne, mi-se-ré-re no-bis. **R.** De-o grá-ti-as.

Bénédiction pour les autres lectures

Benedictio 2. Unigénitus Dei
Fílius * nos benedícere et ad-
juvare dignétur. **R.** Amen.

Bén. 2. Que le Fils unique de
Dieu daigne nous bénir et nous
secourir. **R.** Amen.

Benedictio 3. Spíritus Sancti
grátia * illúminet sensus et cor-
da nostra. **R.** Amen.

Bén. 3. Que la grâce du Saint-
Esprit illumine nos esprits et
nos cœurs. **R.** Amen.

In II Nocturno

Comme au premier nocturne, sauf l'absolution et les bénédiction.

Absolution

Absolutio 2. Ipsíus píetas et mi-
sericórdia nos **ád**juvet, * qui cum
Patre et Spíritu Sancto vivit et
regnat in sácula sáculórum.

Absolution 2. Qu'il nous se-
cours par sa bonté et sa mi-
séricorde, celui qui, avec le
Père et le Saint-Esprit, vit

R. Amen.

et règne dans les siècles des siècles. **R.** Amen.

Bénédiction et Leçons

Benedictio 4. Deus Pater **omní**potens * sit nobis propítius et clemens. **R.** Amen.

Bén. 4. Que Dieu le Père tout-puissant soit pour nous propice et plein de clémence.

R. Amen.

Benedictio 5. Christus **perpétuæ** * det nobis gaúdia vitæ. **R.** Amen.

Bén. 5. Que le Christ nous donne les joies de l'éternelle vie. **R.** Amen.

Benedictio 6. Ignem sui **amóris** * accéndat Deus in córdibus nostris. **R.** Amen.

Bén. 6. Que Dieu daigne allumer dans nos cœurs le feu de son amour. **R.** Amen.

In III Nocturno

Comme au premier nocturne, sauf l'absolution et les bénédictiones.

Absolution

Absolutio 3. A vínculis peccatórum **nostrórum** * absólvat nos **omní**potens et miséricors Dóminus. **R.** Amen.

Absolution 3. Que le Dieu tout-puissant et miséricordieux daigne nous délivrer des liens de nos péchés. **R.** Amen.

Bénédictiones

Benedictio 7. Evangélica **léc**tio * sit nobis salus et protéc^{ti}o. **R.** Amen.

Bén. 7. Que la lecture du saint Évangile nous soit salut et protection. **R.** Amen.

Le dimanche et aux fêtes du Seigneur :

Benedictio 8. Divínum **auxí**lium * máneat semper nobíscum. **R.** Amen.

Bén. 8. Que le secours divin demeure toujours avec nous. **R.** Amen.

Aux fêtes de la Vierge Marie :

Benedictio 8. Cujus **festum** **có**limus, * ipsa Virgo vírginum intercédât pro nobis ad Dóminum. **R.** Amen.

Bén. 8. Que celle dont nous célébrons la fête, la Vierge des vierges elle-même, intercède pour nous auprès du Seigneur. **R.** Amen.

Aux fêtes des saints :

Benedictio 8. Cujus (*vel* Quorum) festum cōlimus, * ipse (*vel* ipsa *aut* ipsæ) intercédât (*vel* intercédant) pro nobis ad Dōminum. *R.* Amen.

Benedictio 9. Ad societātem cīvium *supernōrum* * perdūcat nos Rex Angelōrum.

R. Amen.

Si on lit un évangile à la dernière leçon en vertu d'une commémoration :

Benedictio 9. Per evangēlica dicta * deleāntur nostra delicta. *R.* Amen.

Bén. 8. Que celui (*ou* celle, ceux, celles) dont nous célébrons la fête intercède(nt) pour nous auprès du Seigneur. *R.* Amen.

Bén. 9. Que le Roi des Anges nous fasse parvenir à la société des citoyens célestes.

R. Amen.

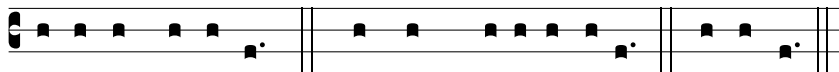
Bén. 9. Par les paroles de l'Évangile, que nos péchés soient effacés. *R.* Amen.

Te Deum

Après la dernière Leçon, le dimanche et aux fêtes, sauf en la fête des Saints Innocents, et aux dimanches des temps de l'Avent, de la Septuagésime, du Carême et de la Passion, on chante l'hymnes des saints Ambroise et Augustin. Dans le cas contraire, on chante un dernier répons.

Conclusion

Après le Te Deum ou le dernier répons, on commence les Laudes à partir du verset Deus, in adiutorium. Si les Matines ne sont pas immédiatement suivies des Laudes, l'officiant dit :



Dōmi-nus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o. *℣.* O-rémus.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit. V. Prions.

Ou bien, sur le même ton, si l'officiant n'est pas au moins diacre :

℣. Dómine, exáudi oratiómem.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Orémus.

Puis il dit l'oraison et on répond Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

ou bien Dómine, exáudi, *etc.* Benedicámus Dómino, *ton des différents jours p. ??.*

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℞. Amen.

℣. Seigneur, exauce ma prière.

℞. Et que mon cri parvienne jusqu'à toi.

℣. Prions.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℞. Et avec votre esprit.

ou bien Seigneur, exauce, *etc.*

℣. Bénissons le Seigneur.

℞. Nous rendons grâces à Dieu.

℣. Que par la miséricorde de Dieu, les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

℞. Amen.

On finit par un Pater entièrement en silence.

PSAUTIER NOCTURNE DU DIMANCHE

Avent

Les premier et deuxième dimanche.

Invit.  e- gem ventú- rum Dó- mi- num, * Vení-
 te, ad- o-ré- mus. Ve-ní-te *pag. ??.*

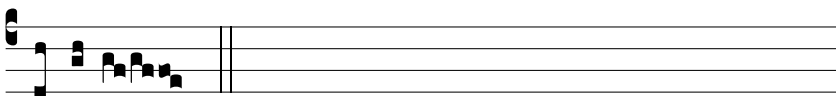
Le Roi qui va venir, c'est le Seigneur, venez, adorons-le. Les troisième et quatrième dimanche, sauf si la vigile de Noël tombe le dimanche.

Invit.

4



ro-pe est jam Dómi-nus : * Vē-ní-te ad- o-ré-mus.

Vē-ní-te. *Pag. ??.**Tout près est le Seigneur, venez, adorons-le.*

Hymn.

2



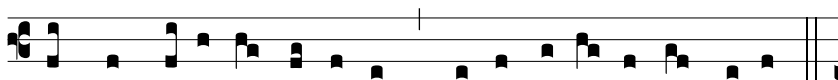
Erbum supérnum, pró-di- ens E Pa- tris æ- téni si-



nu, Qui na- tus orbi súbve- nis, Labénte cursu témpo- ris :



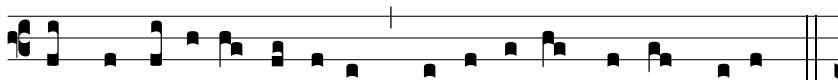
2. Illúmi- na nunc pécto- ra, Tu- óque amo- re cóncrema ;



Ut cor cadú- ca dé- se- rens Cœ- li vo- lúptas ímple- at.



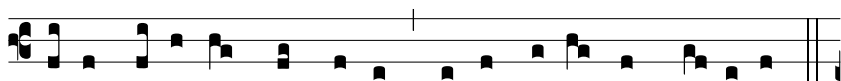
3. Ut, cum tri- búnal Jú- di- cis Damná- bit igni nó- xi- os,



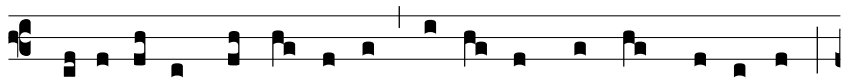
Et vox amí- ca dé- bi- tum Vo- cá- bit ad cœ- lum pi- os ;



4. Non esca flammá- rum nigros Volvámur inter túrbi- nes,



Vultu De- i sed compó-tes Cœ-li fru- á-mur gáudi- is



5. Patri, simúlque Fí- li- o, Ti- bíque, Sancte Spí- ri- tus,



Si-cut fu- it sit jú-gi-ter Sæclum per omne gló-ri- a. A-men.

Illustre gardienne des Vierges : Virginal Mère de Dieu, Porte du palais céleste, Notre espérance, joie du ciel. Lis au milieu des ronces, Colombe toute belle, Tige produisant de sa racine, Le remède à notre blessure. Tour inaccessible au dragon, Étoile amie des naufragés, Garde-nous de toute séduction, Et par ta lumière, guide-nous. Dissipe les ombres de Terreur, Éloigne les Syrtes trompeurs, Parmi tant d'agitations, aux égarés Découvre la voie sûre.

Verbe suprême
qui sortez du sein éter-
nel du Père,
et qui, né dans le temps,
venez au secours de l'uni-
vers.

Illuminez en ce mo-
ment nos cœurs ;
embrasez-
les de votre amour ;
pour que, dé-
tachés des biens périssables,
ils soient rem-
plis d'une joie céleste ;

Afin, qu'au jour où le Juge,
du haut de son tribunal,
condamnera les cou-
pables aux flammes ;
et, d'une voix amie, convie-
ra les bons au ciel,

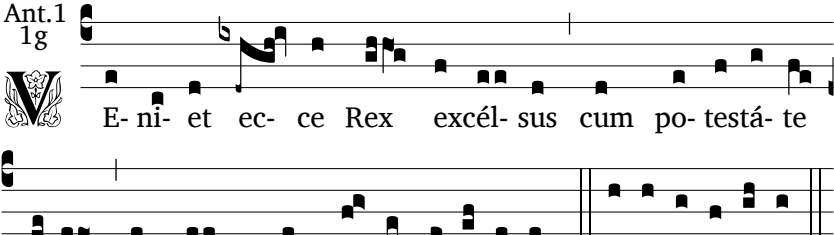
Nous ne soyons pas du nombre de
voués à des feux éter-
nels, seront lan-
cés dans un noir tourbillon ;
mais que, fa-
vorisés de la vue de Dieu,
nous goûtions les dé-
lices du Paradis.

Au Père, au Fils
 et à vous, Esprit-Saint,
 soient à jamais dans tous les siècles,
 comme il fut toujours, la gloire.
 Amen.

TODO spacing

In I Nocturno

Ant.1
 1g



E- nī- et ec- ce Rex excél- sus cum po- testá- te
 ma- gna ad sal- vādas Gen- tes alle- lú- ja. E U O U A E.

*Voici que viendra le Roi, le Très-haut, avec une grande puissance,
 pour sauver les nations, alléluia.*

Psaume 1

Beátus vir, qui non ábiit in
 consílio impiórum, † et in via
 peccatórum non stetit, * et in
 cáthedra pestiléntiæ non sedit :
 Sed in lege Dómini volúntas
 ejus, * et in lege ejus me-
 ditábitur die ac nocte.

Et erit tamquam lignum, quod
 plantátum est secus decúrsus
 aquárum, * quod fructum suum
 dabit in témpore suo :

Et fólium ejus non défluet : *
 et ómnia quæcúmque fáciat,
 prosperabúntur.

Heureux est l'homme qui
 n'entre pas au conseil des
 méchants, † qui ne suit pas le
 chemin des pécheurs, * ne siège
 pas avec ceux qui ricanent,
 Mais se plaît dans la loi du Sei-
 gneur * et murmure sa loi jour
 et nuit !

Il est comme un arbre planté
 près d'un ruisseau, * qui donne
 du fruit en son temps,

Et jamais son feuillage ne
 meurt ; * tout ce qu'il en-
 treprend réussira,

Non sic **ímpii**, **non** sic : * sed
tamquam pulvis, quem prójicit
ventus a fácie **terræ**.

Ideo non resúrgent **ímpii** in
judício : * neque peccatóres in
concílio **justórum**.

Quóniam novit Dóminus **viam**
justórum : * et iter **impiórum**
períbit.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirí-**
tui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**,
et **semper**, * et in **sæcula sæ-**
culórum. Amen.

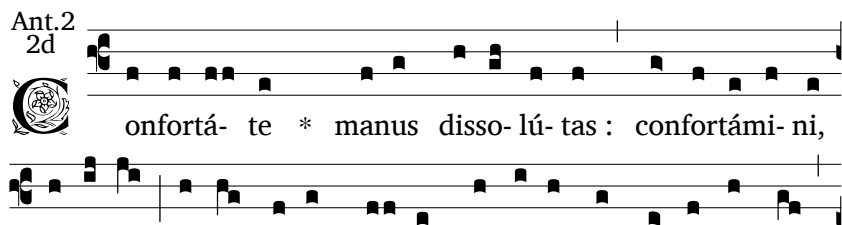
Tel n'est pas le sort des mé-
chants. * Mais ils sont comme
la paille balayée par le vent :

Au jugement, les méchants ne
se lèveront pas, * ni les pé-
cheurs au rassemblement des
justes.

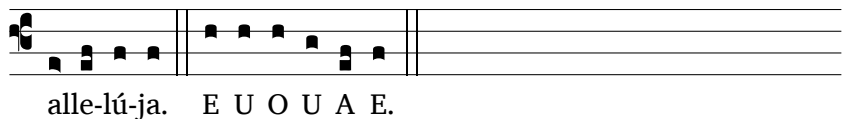
Le Seigneur connaît le chemin
des justes, * mais le chemin des
méchants se perdra.



Ant.2
2d



dí- ci- te : Ecce De- us nos- ter vé- ni- et, et salvá- bit nos,



*Fortifiez les mains languissantes, prenez courage et dites : Voici notre
Dieu viendra et il nous sauvera, alléluia.*

Psaume 2

Quare fremuérunt **Gentes** : * et
pópuli meditáti sunt *inánia* ?

Astitérunt reges terræ, et prín-
cipes convenérunt in **unum** *
advérsus Dóminum, et advérsus
Christum ejus.

Dirumpámus víncula **eórum** : *
et projiciámus a nobis jugum
ipsórum.

Qui hábitat in cælis, irridébit
eos : * et Dóminus subsannábit
eos.

Tunc loquétur ad eos in ira
sua, * et in furóre suo conturbá-
bit eos.

Ego autem constitútus sum Rex
ab eo super Sion montem sanc-
tum ejus, * prædicans præcép-
tum ejus.

Dóminus dixit **ad** me : * Fílius
meus es tu, ego hódie *genui* te.
Póstula a me, et dabo tibi
Gentes hereditátem **tuam**, *
et possesiónem tuam *términos*
terræ.

Reges eos in virga **férrea**, * et
tamquam vas fíguli confrínges
eos.

Et nunc, reges, intelligíte : *
erudímini, qui judicátis **terram**.
Servíte Dómino in **timóre** : * et
exsultáte ei cum *tremóre*.

Apprehéndite disciplínam, ne-
quándo irascátur Dóminus, * et

Pourquoi ce tumulte des na-
tions, * ce vain murmure des
peuples ?

Les rois de la terre se dressent, *
les grands se liguent entre eux
contre le Seigneur et son mes-
sie :

«Faisons sauter nos chaînes, *
rejetons ces entraves ! »

Celui qui règne dans les cieux
s'en amuse, * le Seigneur les
tourne en dérision ;

puis il leur parle avec fureur, *
et sa colère les épouvante :

«Moi, j'ai sacré mon roi sur
Sion, * ma sainte montagne. »

Je proclame le décret du Sei-
gneur ! † Il m'a dit : «Tu es mon
fils ; moi, aujourd'hui, je t'ai en-
gendré.

Demande, et je te donne en hé-
ritage les nations, * pour do-
maine la terre tout entière.

Tu les détruiras de ton sceptre
de fer, * tu les briseras comme
un vase de potier. »

Maintenant, rois, comprenez, *
reprenez-vous, juges de la terre.
Servez le Seigneur avec
crainte, * rendez-lui votre
hommage en tremblant.

Qu'il s'irrite et vous êtes per-
dus : † soudain sa colère éclat-
tera. * Heureux qui trouve en

pereátis de via **justa**.

Cum exárserit in brevi ira
ejus : * beáti omnes qui confí-
dunt *in eo*.

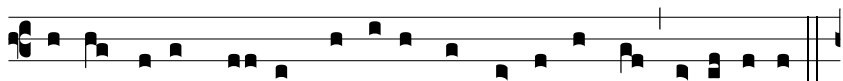
Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc,
et **semper**, * et in sácula sæ-
culórum. Amen.

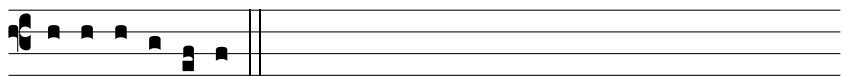
lui son refuge !



Confortá- te * manus disso-lú-tas : confortámi-ni, dí-ci-te :-

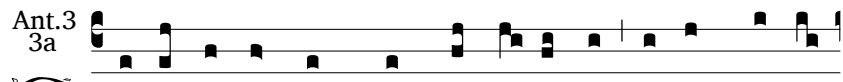


Ecce De-us nos-ter vé-ni-et, et salvá-bit nos, alle-lú-ja.

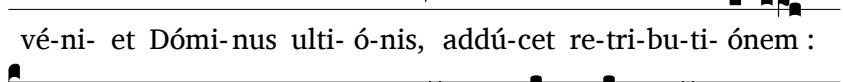


E U O U A E.

Ant.3
3a



audé- te omnes * et lae- támi- ni : ecce qui- a



vé-ni- et Dómi-nus ulti- ó-nis, addú-cet re-tri-bu-ti- ónem :



ipse vé-ni-et et salvá-bit nos. E U O U A E.

*Réjouissez-vous tous et livrez-vous à la joie, car voici que le Seigneur
de la vengeance viendra, il amènera la rétribution, il viendra lui-même
et nous sauvera.*

Psaume 3

Dómine quid multiplicáti sunt
qui **tríbulant** me? * multi
insúrgunt advérsus me.

Multi dicunt **ánimæ meæ** : *
Non est salus ipsi in **Deo ejus**.

Tu autem, Dómine, **suscéptor**
meus es, * glória mea, et exál-
tans **caput meum**.

Voce mea ad **Dóminum**
clamávi : * et exaudivit me de
monte **sancto suo**.

Ego dormívi, et **soporátus**
sum : * et exsurréxi, quia
Dóminus suscepit me.

Non timébo míllia pópuli
circumdántis me : * exsúrge,
Dómine, salvum me fac, **Deus**
meus.

Quóniam tu percussísti omnes
adversántes mihi **sine causa** : *
dentes peccatórum **contrivísti**.
Dómini est **salus** : * et super pó-
pulum tuum **benedíctio tua**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et **nunc**,
et **semper**, * et in sœcula sœ-
culórum. **Amen**.

Seigneur, qu'ils sont nombreux
mes adversaires, * nombreux à
se lever contre moi,

Nombreux à déclarer à mon su-
jet : * « Pour lui, pas de salut au-
près de Dieu ! »

Mais toi, Seigneur, mon bou-
clier, * ma gloire, tu tiens haute
ma tête.

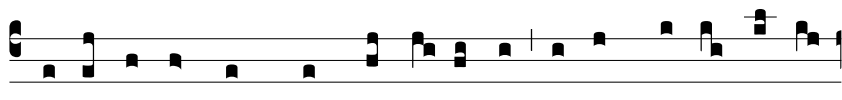
À pleine voix je crie vers le Sei-
gneur ; * il me répond de sa
montagne sainte.

Et moi, je me couche et je
dors ; * je m'éveille : le Seigneur
est mon soutien.

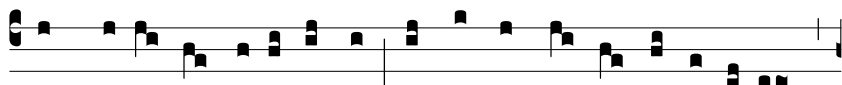
Je ne crains pas ce peuple
nombreux * qui me cerne et
s'avance contre moi.

Lève-toi, Seigneur ! Sauve-moi,
mon Dieu ! † Tous mes en-
nemis, tu les frappes à la mâ-
choire ; * les méchants, tu leur
brises les dents.

Du Seigneur vient le salut ; *
vienne ta bénédiction sur ton
peuple !



Gaudé- te omnes * et læ- támi- ni : ecce qui- a vé- ni-



et Dómi- nus ul- ti- ó- nis, addú- cet re- tri- bu- ti- ónem :



ipse vé- ni- et et salvá- bit nos. E U O U A E.

℣. Ex Sion spécies decóris ejus.

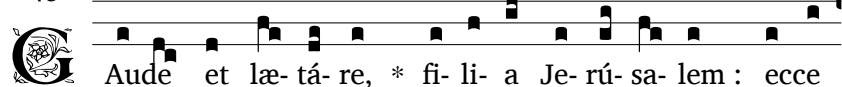
℟. Deus noster maniféste vé-
niet.

℣. C'est de Sion que vient
l'éclat de sa splendeur.

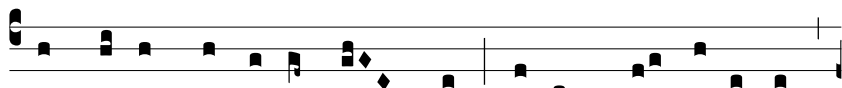
℟. Notre Dieu viendra et se
manifestera.

In II Nocturno

Ant.4
4e



Aude et læ- tá- re, * fi- li- a Je- rú- sa- lem : ecce



Rex tu- us vé- ni- et ti- bi : Si- on, noli timé- re,



qui- a ci- to vé- ni- et sa- lus tu- a. E U O U A E.

*Réjouis-toi et livre-toi à la joie, fille de Jérusalem; voici que ton Roi
vient à toi; Sion, ne crains pas, car ton salut viendra bientôt.*

Psaume 8

Dómine, *Dóminus noster*, *
quam admirábile est nomen
tuum in univér^sa **terra**!

Quóniam eleváta est ma-
gnificéntia tua, * super **cælos**.
Ex ore infántium et lacténtium
perfecísti laudem propter in-
imícos tuos, * ut déstruas in-
imícum et ultórem.

Quóniam vidébo **cælos tuos**,
ópera digitórum tuórum : * lu-
nam et stellas, quæ tu fundásti.

Quid est homo quod *memor es*
ejus? * aut fílius hóminis, quó-
niam vísitas eum?

Minuísti eum paulo minus ab
Angelis, † glória et honóre
coronásti eum : * et consti-
tuísti eum super ópera mánuum
tuárum.

Omnia subjecísti sub *pédibus*
ejus, * oves et boves univér^sas :
ínsuper et pécora **campi**.

Vólucres cæli, et *piscés maris*, *
qui perámbulant sémitas **maris**.

Dómine, *Dóminus noster*, *
quam admirábile est nomen
tuum in univér^sa **terra**!

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et *nunc*,
et **semper**, * et in **sæcula sæ-**
culórum. Amen.

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre!

Jusqu'aux cieux, ta splendeur
est chantée * par la bouche des
enfants, des tout-petits :

Rempart que tu opposes à l'ad-
versaire, * où l'ennemi se brise
en sa révolte.

À voir ton ciel, ouvrage de tes
doigts, * la lune et les étoiles
que tu fixas,

Qu'est-ce que l'homme pour
que tu penses à lui, * le fils d'un
homme, que tu en prennes sou-
ci?


Tu l'as voulu un peu moindre
qu'un dieu, * le couronnant de
gloire et d'honneur;

Tu l'établis sur les oeuvres de
tes mains, * tu mets toute chose
à ses pieds :

Les troupeaux de boeufs et de
brebis, * et même les bêtes sau-
vages,


Les oiseaux du ciel et les pois-
sons de la mer, * tout ce qui va
son chemin dans les eaux.

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre!



GAude et læ-tá-re, * fi-li-a Je-rú-sa-lem : ecce Rex tu-us
vé-ni-et ti-bi : Si-on, noli timé-re, qui-a ci-to vé-ni-et
sa-lus tu-a. E U O U A E.

Ant.5
5f



R Ex no-ster advé-ni-et * Christus, quem Jo-ánnes
præ-di-cá-vit Agnum es-se ventú-rum. E U O U A E.

Notre Roi, le Christ, viendra, lui que Jean a prédit être l'Agneau qui doit venir.

Psaume 9i

Confitébor tibi, Dómine, in to-
to corde **meo** : * narrábo ómnia
mirabília **tua**.

Lætábor et exsultábo **in** te : *
psallam nómini **tuo**, Altíssime.
In converténdo inimícum
meum retrórsum : * in-
firmabúntur, et períbunt a
facie tua.

Quóniam fecísti judícium
meum et causam **meam** : *
sedísti super thronum, qui

De tout mon cœur, Seigneur, je
rendrai grâce, * je dirai tes in-
nombrables merveilles ;

Pour toi, j'exulterai, je dan-
serai, * je fêterai ton nom, Dieu
Très-Haut.

Mes ennemis ont battu en re-
traite, * devant ta face, ils
s'écroulent et périssent.

Tu as plaidé mon droit et ma
cause, * tu as siégé, tu as jugé
avec justice.

júdicas justítiam.

Increpásti Gentes, et périit
ímpius : * nomen eórum delésti
in ætérnum, et in sæculum
sæculi.

Inimíci defecérunt frámeæ in
finem : * et civitátes eórum
destruxísti.

Périit memória eórum cum
sónitu : * et Dóminus in
ætérnum pérmanet.

Parávit in júdicio thronum
suum : * et ipse judicábit
orbem terræ in æquitáte,
judicábit pópulos in justítia.

Et factus est Dóminus refú-
gium páuperi : * adjútor in op-
portunitátibus, in tribulatióne.

Et sperent in te qui novérunt
nomen tuum : * quóniam
non dereliquísti quæréntes te,
Dómine.

Glória Patri, et Fílio, * et
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.

Tu menaces les nations, tu fais
périr les méchants, * à tout ja-
mais tu effaces leur nom.

L'ennemi est achevé, ruiné pour
toujours, * tu as rasé des villes,
leur souvenir a péri.

Mais il siège, le Seigneur, à ja-
mais : * pour juger, il affermit
son trône;

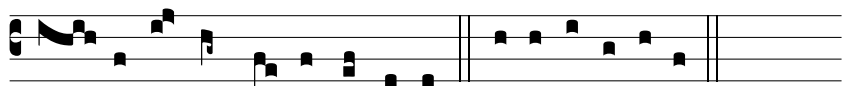
Il juge le monde avec justice *
et gouverne les peuples avec
droiture.

Qu'il soit la forteresse de
l'opprimé, * sa forteresse aux
heures d'angoisse :

Ils s'appuieront sur toi, ceux
qui connaissent ton nom; *
jamais tu n'abandonnes, Sei-
gneur, ceux qui te cherchent.



REx no-ster advé-ni- et * Christus, quem Jo- ánnes præ-di-



chá- vit Agnum es-se ventú-rum. E U O U A E.

Ant. 6
6f

E Cce vé-ni- o ci-to, * et merces me- a me-cum



est, di-cit Dómi-nus : da-re u-ni-cu- í- que se-cúndum



ó-pe-ra su-a. E U O U A E.

Voici que je viens bientôt, et ma récompense est avec moi, dit le Seigneur ; c'est de donner à chacun selon ses œuvres.

Psaume 9ii

Psállite Dómino, qui hábitat in **Sion** : * annuntiáte inter Gentes stúdia ejus :

Quóniam requírens ságuinem eórum **recordátus** est : * non est oblítus clamórem **páuperum**.

Miserére **mei**, Dómine : * vide humilitátem meam de inimícis **meis**.

Qui exáltas me de **portis mortis**, * ut annúntiem omnes laudatiónes tuas in portis **filíæ Sion**.

Exsultábo in salutári **tuo** : * infixæ sunt Gentes in intéritu, **quem fecérunt**.

In láqueo isto, quem **abscondérunt**, * comprehénsus est **pes eórum**.

Cognoscétur Dóminus **judícia**

Fêtez le Seigneur qui siège dans **Sion**, * annoncez parmi les peuples ses exploits !

Attentif au sang versé, il se rappelle, * il n'oublie pas le cri des malheureux.

Pitié pour moi, Seigneur, vois le mal que m'ont fait mes adversaires, * toi qui m'arraches aux portes de la mort ;

et je dirai tes innombrables louanges aux portes de **Sion**, * je danserai de joie pour ta victoire.

Ils sont tombés, les païens, dans la fosse qu'ils creusaient ; * aux filets qu'ils ont tendus, leurs pieds se sont pris.

Le Seigneur s'est fait connaître : * il a rendu le

fáciens : * in opéribus mánuum suárum comprehénsus *est peccátor.*

Convertántur peccatóres **in inférnum**, * omnes Gentes quæ obliviscúntur **Deum.**

Quóniam non in finem obliuio erit **páuperis** : * **patiéntia páuperum non períbit in finem.**

Exsúrge, Dómine, non confortétur **homo** : * **judicéntur Gentes in conspéctu tuo.**

Constítue, Dómine, **legislatórem super eos** : * **ut sciant Gentes quóniam hómines sunt.**

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto.**

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum.** Amen.

jugement, il prend les méchants à leur piège.

Que les méchants retournent chez les morts, * toutes les nations qui oublient le vrai Dieu ! Mais le pauvre n'est pas oublié pour toujours : * jamais ne périt l'espoir des malheureux.

Lève-toi, Seigneur : qu'un mortel ne soit pas le plus fort, * que les nations soient jugées devant ta face !

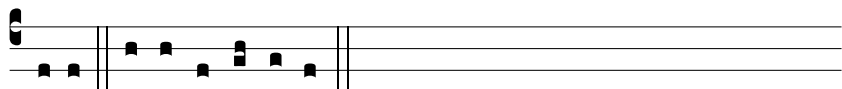
Frappe-les d'épouvante, Seigneur : * que les nations se reconnaissent mortelles !



ECce vé-ni- o ci-to, * et merces me- a me-cum est, di-



cit Dómi-nus : da-re u-ni-cu- í- que se-cúndum ó-pe-ra



su- a. E U O U A E.

℣. Emítte Agnum, Dómine,
Dominatórem terræ.

℞. De Petra desérti ad montem
filiæ Sion.

℣. Envoie, Seigneur, l'Agneau
dominateur de la terre.

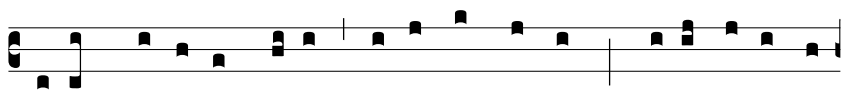
℞. De la pierre du désert à la
montagne de la fille de Sion.

In III Nocturno

Ant.7
7d



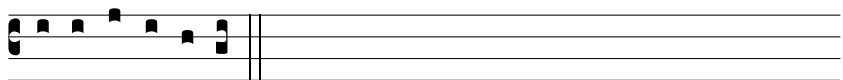
Ábri-ël Ange-lus * locú-tus est Ma-ri-æ, di-cens :



Ave, grá-ti-a plena; Dómi-nus te-cum : bene-dícta tu



inter mu-li-e-res, et bene-díctus fructus ventris tu-i.



E U O U A E.

*L'Ange Gabriel parla à Marie, disant : Je vous salue, pleine de grâce,
le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre les femmes.*

Psaume 9iii

Ut quid, Dómine, recessísti
longe, * déspicis in op-
portunitátibus, in tribulatióne?
Dum supérbit ímpius,
incénditur **pauper** : * com-
prehendúntur in consíliis
quibus cógitant.

Quóniam laudátur peccátor in
desidéris **ánimæ suæ** : * et iní-

Pourquoi, Seigneur, es-tu si
loin ? * Pourquoi te cacher aux
jours d'angoisse ?

L'impie, dans son orgueil, pour-
suit les malheureux : * ils se
font prendre aux ruses qu'il in-
vente.

L'impie se glorifie du désir
de son âme, * l'arrogant blas-

quus **benedí**citur.

Exacerbávit **Dóminum**
peccátor, * secúndum mul-
títúdinem iræ suæ non **quæ**ret.
Non est Deus in conspéctu
ejus : * inquinátæ sunt viæ illíus
in **omni témpore**.

Auferúntur judícia tua a **fá**cie
ejus : * ómnium inimicórum
suórum **dominá**bitur.

Dixit enim in **corde suo** : * Non
movébor a generatióne in ge-
neratióne **sine malo**.

Cujus maledictiône os plenum
est, et amaritúdine, et **dolo** : *
sub lingua ejus **labor** et **dolor**.

Sedet in insídiis cum divítibus
in occúltis : * ut interficiat
innocéntem.

Oculi ejus in **páuperem**
respíciunt : * insidiátur in
abscóndito, quasi leo in
spelúnca sua.

Insidiátur ut **rápiat**
páuperem : * **ráper**e páu-
perem, dum **á**ttrahit eum.

In láqueo suo humiliábit
eum : * inclinábit se, et ca-
det, cum dominátus **fúerit**
páuperum.

Dixit enim in corde suo :
Oblítus est **Deus**, * avértit fá-
ciem suam ne vídeat in **finem**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sancto.

phème, il brave le Seigneur ;

Plein de suffisance, l'impie ne
cherche plus : * « Dieu n'est
rien », voilà toute sa ruse.

À tout moment, ce qu'il fait
réussit ; † tes sentences le do-
minent de très haut. * Tous ses
adversaires, il les méprise.

Il s'est dit : « Rien ne peut
m'ébranler, * je suis pour long-
temps à l'abri du malheur. »

Sa bouche qui maudit n'est que
fraude et violence, * sa langue,
mensonge et blessure.

Il se tient à l'affût près des vil-
lages, * il se cache pour tuer
l'innocent.

Des yeux, il épie le faible, * il se
cache à l'affût, comme un lion
dans son fourré ;

Il se tient à l'affût pour sur-
prendre le pauvre, * il attire le
pauvre, il le prend dans son fi-
let.

Il se baisse, il se tapit ; * de tout
son poids, il tombe sur le faible.

Il dit en lui-même : « Dieu ou-
blie ! * il couvre sa face, jamais
il ne verra ! »

Sicut erat in princípio, et **nunc**,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.



GÁbri- ěl Ange-lus * locú-tus est Ma- ri- æ, di-cens : Ave,

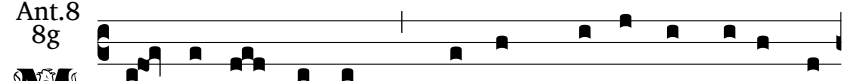


grá-ti- a plena; Dómi-nus te-cum : bene-dícta tu inter mu-li-



e- res, et bene-díctus fructus ventris tu- i. E U O U A E.

Ant.8
8g



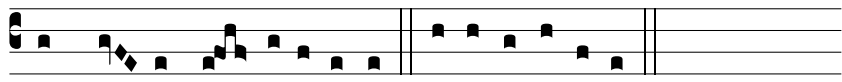
A- rí- a di- xit : * Pu- tas qua- lís est ista sa-



lu- tá- ti- o, qui- a conturbá- ta est á- nima me- a,



et qui- a pa-ri-tú-ra sum Re-gem, qui claustrum virgi-ni-tá-



tis me- æ non vi- o-lá-bit? E U O U A E.

Marie dit : Quelle pensez-vous que soit cette salutation ? Parce que mon âme a été troublée, et que je dois enfanter un Roi qui ne prendra pas ma virginité.

Psaume 9iv

Exsúrge, Dómine Deus, exal-
tétur manus **tua** : * ne obli-
viscáris **páuperum**.

Propter quid irritávit ímpius
Deum? * dixit enim in corde
suo : *Non requíret*.

Vides quóniam tu labórem et
dolórem consíderas : * ut tradas
eos in *manus tuas*.

Tibi derelíctus est **pauper** : * ór-
phano tu *eris adjútor*.

Cóntere bráchium peccatóris et
malígni : * quærétur peccátum
illíus, et non *inveniétur*.

Dóminus regnábit in ætérnum,
et in sáeculum **sæculi** : * perí-
bitis, Gentes, de terra *illíus*.

Desidérium páuperum exaudí-
vit **Dóminus** : * præparatiónem
cordis eórum *audivit auris tua*.

Judicáre pupíllo et **húmili**, * ut
non appónat ultra magnificáre
se homo *super terram*.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirí-
tui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sáecula sæ-
culórum. Amen.

Lève-toi, Seigneur! Dieu,
étends la main! * N'oublie pas
le pauvre!

Pourquoi l'impie brave-t-il le
Seigneur * en lui disant :
« Viendras-tu me chercher? »

Mais tu as vu : tu regardes le
mal et la souffrance, * tu les
prends dans ta main;

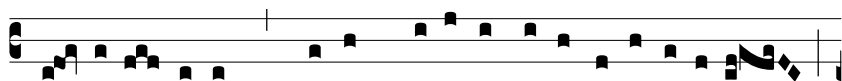
Sur toi repose le faible, * c'est
toi qui viens en aide à l'or-
phelin.

Brise le bras de l'impie, du mé-
chant; * alors tu chercheras son
impiété sans la trouver.

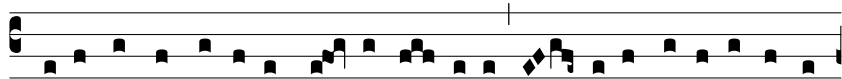
À tout jamais, le Seigneur est
roi : * les païens ont péri sur sa
terre.

Tu entends, Seigneur, le désir
des pauvres, * tu rassures leur
cœur, tu les écoutes.

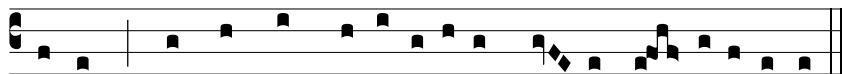
Que justice soit rendue à l'or-
phelin, qu'il n'y ait plus d'op-
primé, * et que tremble le mor-
tel, né de la terre!



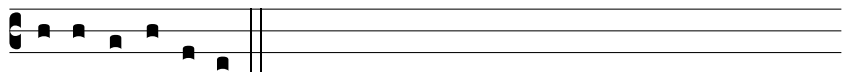
MA- rí- a di-xit : * Pu-tas qua-lís est ista sa-lu-tá-ti-o,



qui- a conturbá-ta est á- nima me-a, et qui- a pa-ri-tú-ra sum



Re-gem, qui claustrum virgi-ni-tá-tis me- æ non vi- o-lá-bit ?



E U O U A E.

Ant.9
4e2



n advén- tu summi Re- gis * mundéntur cor- da



hó- mi-num, ut digne ambu-lémus in occúrsum il-lí- us :



qui- a ecce vé-ni- et et non tardá-bit. E U O U A E.

En l'avènement du souverain Roi, que les cœurs des hommes soient purifiés afin que nous marchions à sa rencontre d'une manière digne : car voici qu'il vient et il ne tardera pas.

Psaume 10

In Dómino confído : † quómo-
dícitis ánimæ meæ : * Tráns-
mígra in montem sicut passer ?

Auprès du Seigneur j'ai mon re-
fuge. * Comment pouvez-vous
me dire : Oiseaux, fuyez à la

Quóniam ecce peccatóres intendérunt arcum, † paravérunt sagíttas suas *in pháretra*, * ut sagíttent in obscúro *rectos corde*.

Quóniam quæ perfecísti, *destruxérunt* : * *justus autem quid fecit* ?

Dóminus in templo *sancto suo*, * Dóminus in *cælo sedes ejus*.

Oculi ejus in páuperem *respíciunt* : * *pálpebræ ejus* intérogant *fílios hóminum*.

Dóminus intérogat *justum et ímpium* : * qui autem díligit iniquitátem, odit *ánimam suam*.

Pluet super peccatóres *láqueos* : * *ignis*, et sulphur, et spíritus procellárum *pars cálicis eórum*.

Quóniam justus Dóminus, et justítias *diléxit* : * *æquitátem vidit vultus ejus*.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et *semper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

montagne !

Voici que les méchants tendent l'arc : † ils ajustent leur flèche à la corde * pour viser dans l'ombre l'homme au coeur droit.

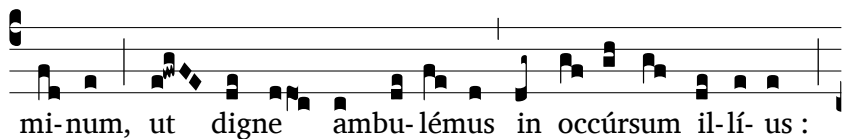
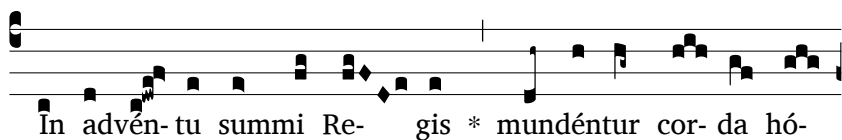
Quand sont ruinées les fondations, * que peut faire le juste ?

Mais le Seigneur, dans son temple saint, † le Seigneur, dans les cieux où il trône, * garde les yeux ouverts sur le monde.

Il voit, il scrute les hommes; † le Seigneur a scruté le juste et le méchant : * l'ami de la violence, il le hait.

Il fera pleuvoir ses fléaux sur les méchants, † feu et soufre et vent de tempête; * c'est la coupe qu'ils auront en partage.

Vraiment, le Seigneur est juste; † il aime toute justice : * les hommes droits le verront face à face.



Y. Egrediétur Dóminus de locl
sancto ejus.

R. Véniet, ut salvet pópulum
suum.

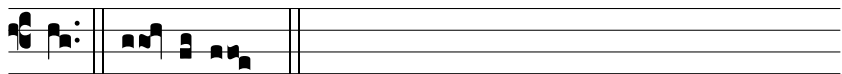
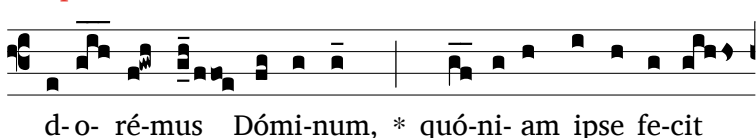
Y. Le Seigneur sortira de son
lieu saint.

R. Il viendra pour sauver son
peuple.

En-dehors de l'Avent et du Temps Pascal

Dimanches pendant l'année, l'hiver

Invit.
4

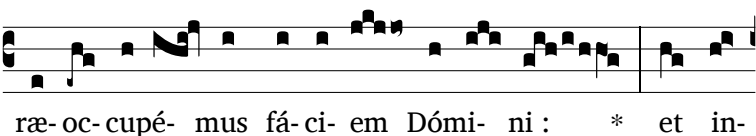


nos. Ve- ní-te. *pag. ??.*

Adorons le Seigneur, car c'est lui qui nous a faits.

Dimanches du temps de la Septuagésime.

Invit.
7



psal- mis ju-bi-lé- mus e- i. Ve-ní- te.

Approchons nous devant la face du Seigneur : et acclamons le joyeusement dans les psaumes.

Dimanches de Carême.

Invit.
7



On sit vo-bis va-num mane súrge-re an-



te lu-cem : * Qui-a promí-sit Dómi-nus



co-ró-nam vi-gi-lánti-bus. Ve-ni-te.

Ne pensez point que ce soit chose vaine de vous lever matin, avant le jour : car le Seigneur a promis la couronne à ceux qui veillent.

Dimanches au temps de la Passion.

Invit.
4



ó-di-e, si vo-cem Dómi-ni audi-é-ri-tis, *



No-lí-te obdu-rá-re cor-da vestra. Ve-ní-te. *pag. ??.*

*Aujourd'hui, si vous entendez la voix du Seigneur, * n'endurcissez pas vos cœurs.*

Dimanches pendant l'année, l'été.

Invit.
5



omi-num, qui fe-cit nos, * Veni-te,



a-do-ré-mus. Ve-ní-te.

Le Seigneur qui nous a faits, venez, adorons-le.

Dimanches pendant l'année, l'hiver, et au temps de la Septuagésime.

Hymn.

4

P

rimo di- e, quo Tri-ni-tas Be- á-ta mundum cóndi-dit,

V

Vel quo re-súrgens Cóndi-tor Nos, morte victa, lí-be-rat :

2.

Pulsis procul torpó-ri-bus, Surgá-mus omnes ó-ci-us, Et

nocte

quæ-rémus De-um, Prophé-ta si-cut præ-ci-pit :

3.

Nostras pre-ces ut áudi-at, Su-ámque dextram pórrigat,

Et

expi- á-tos sórdi-bus Reddat po-ló-rum sé-di-bus : 4. Ut,

quique

sacra-tíssimo Hu-jus di- é- i témpo-re Ho-ris qui- é-tis

psál-

limus, Do-nis be- á-tis múne-ret. 5. Jam nunc, Pa-térna

clá-

ri-tas, Te postu-lá-mus áffa-tim : Absint fa-ces li-bí-di-nis,



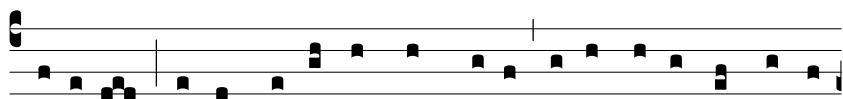
Et omnis actus nó-xi- us. 6. Ne fœda sit, vel lúbri-ca Compá-



go nostri córpo-ris, Ob cu-jus ignes igni-bus Avérnus u-rat



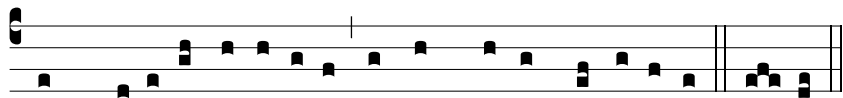
ácri- us. 7. Mundi Redémptor, quæsumus, Tu probra nostra



dí-lu- as; No-bisque largus cómmoda Vi-tæ pe-rénis confé-



ras. 8. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patríque compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to Regnans per omne sœcu-lum. A-men.

C'est le premier des jours, jour où la Trinité Dans sa béatitude a créé l'univers, Où le Créateur, en ressuscitant, A terrassé la mort et délivré le monde.

Bannissons loin de nous la tiédeur, Levons-nous tous, levons-nous sans retard, Du sein de la nuit, invoquons le Seigneur, C'est le Prophète-roi qui nous parle et nous presse.

Dieu entendra notre prière, Il nous tendra une main secourable, Purifiera notre âme des souillures Et nous rendra nos droits au Paradis.

Nous qui venons, En cette très sainte partie du jour, Chanter nos cantiques, durant les heures du repos, Nous aurons part aux récompenses éternelles.

O Jésus, splendeur du Père, Nous vous en supplions instamment,
Eteignez en nous la flamme des passions, Et gardez-nous de toute
action coupable.

Gardez nos corps et nos âmes Du souffle impur de la concu-
piscence, C'est à cause de ses feux, Que les feux de l'enfer brûlent
avec plus d'ardeur.

O Rédempteur du monde, nous vous en supplions Purifiez-nous,
lavez-nous de nos crimes, Et dans votre miséricorde, Accordez-
nous les biens de l'éternelle vie.

Exaucez-nous, Père très miséricordieux, Fils unique égal au Père,
Et vous, Esprit consolateur, Qui réglez dans tous les siècles.
Amen.

Dimanches de Carême.

Hymn.

1

E

X mo-re docti mýsti-co Servémus hoc je-jú-ni-um,

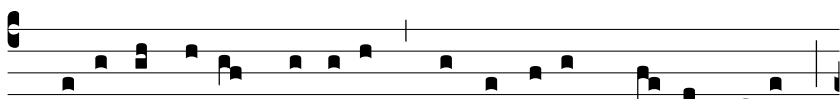
Deno di-é-rum círcu-lo Ducto qua-ter no-tíssimo. 2. Lex

et prophé-tæ prími-tus Hoc præ-tu-lé-runt, póstmódum

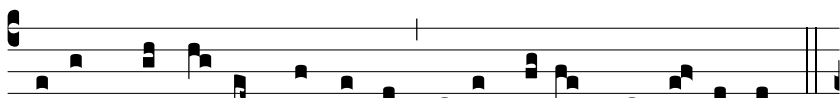
Christus sacrá-vit, omni-um Rex atque factor témpo-rum.

3. U-támur ergo párci-us Verbis, ci-bis et pó-ti-bus,

Somno, jo-cis, et árc-ti-us Perstémus in custó-di-a.



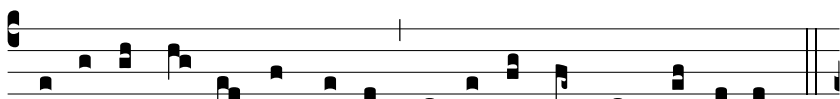
4. Vi-témus autem nó-xi- a, Quæ súbru-unt mentes vágas :



Nullúmque demus cá-li-di Hostis locum ty-ránni-di.



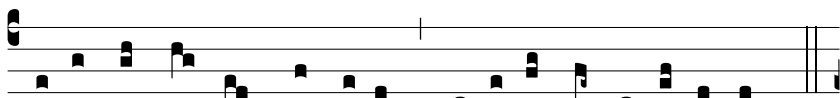
5. Flectámus i-ram víndi-cem, Plo-rémus ante Jú-di-cem,



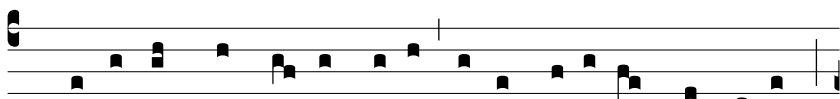
Clamémus o-re súppli-ci, Dí-cámus omnes cérnu-i :



6. Nostris ma-lis of-féndimus Tu-am, De-us, cleménti-am :



Effúnde no-bis dé-super, Remíssor indulgénti-am.



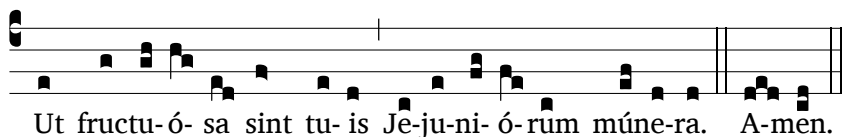
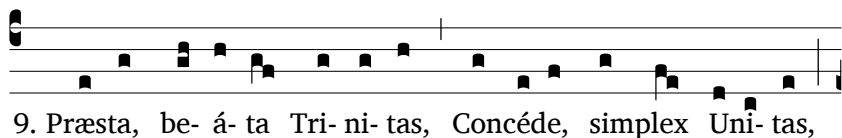
7. Meménto quod sumus tu-i, Li-cet cadú-ci, plásmā-tis :



Ne des ho-nó-rem nómi-nis Tú-i, pre-cámur, álte-ri. 8. Laxa



ma-lum, quod fé-cimus, Auge bonum, quod póscimus :



Fidèles à la tradition mystérieuse, Gardons avec soin ce jeûne célèbre Qui parcourt le cercle De dix jours, quatre fois répétés.

La Loi et les Prophètes L'inaugurèrent autrefois ; Auteur et roi de toutes les choses créées, Le Christ daigna lui-même le consacrer. Soyons donc d'une plus grande réserve Dans l'usage de la parole, du manger et du boire, Du sommeil et des délassements, Veillons plus strictement sur la garde de nous-mêmes.

Evitons ces périls Où succombe l'âme inattentive ; Gardons de laisser la moindre entrée A notre tyran perfide.

Fléchissons la colère vengeresse ; Pleurons aux pieds de notre Juge ; Poussons des cris suppliants, et, Prosternés devant notre juge, disons-lui :

O Dieul par nos péchés, Nous avons offensé votre clémence ; Daignez étendre sur nous Votre pardon

Souvenez-vous que, malgré notre fragilité, Nous sommes l'œuvre de vos mains ; Ne cédez pas à un autre L'honneur de votre Nom.

Pardonnez-nous le mal que nous avons fait ; Donnez-nous avec abondance la grâce que nous implorons, Afin que nous puissions vous plaire Ici-bas tt dans l'éternité.

Trinité bienheureuse, Unité parfaite, Rendez profitable à vos fidèles Le bienfait du Jeûne. Amen.

Dimanches au temps de la Passion.

Hymn.

1



ange, lingua, glo-ri-ó-si Láure-am certámi-nis,

Et su-per Cru-cis trophæ-o Dic tri-úm-phum nó-bi-lem :

Quá-li-ter Re-démptor orbis Immo-lá-tus ví-ce-rit.

2. De pa-réntis pro-toplá-sti Fraude Factor cóndo-lens,

Quando pomi no-xi-á-lis In ne-cem morsu ru-it :

Ipsé lignum tunc no-tá-vit Damna ligni ut sólve-ret.

3. Hoc opus nostræ sa-lú-tis Ordo de-po-pósce-rat ;

Multi-fórmis pro-di-tó-ris Ars ut ar-tem fál-er-et,

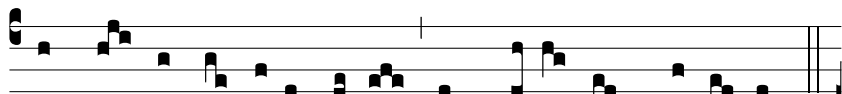
Et me-dé-lam ferret inde, Hostis unde læ-se-rat.



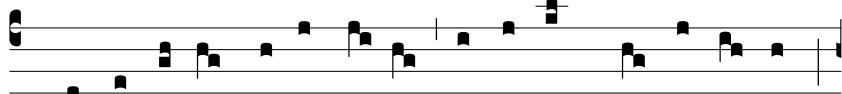
4. Quando ve-nit ergo sa-cri Ple-ni-tú-do témpo-ris,



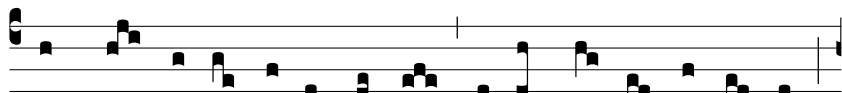
Missus est ab arce Patris Na-tus, or-bis Cóndi-tor;



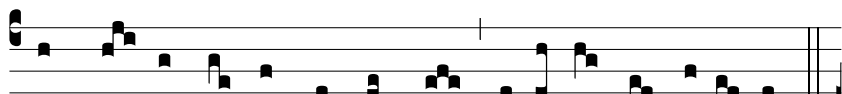
Atque ventre virgi-ná-li Carne amí-ctus pró-di-it.



5. Va-git infans inter arcta Cóndi-tus præ-sé-pi-a :



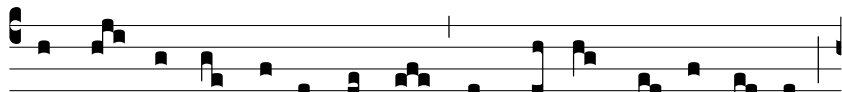
Membra pannis invo-lú-ta Virgo Ma-ter ál-li-gat :



Et De-i ma-nus pe-désque Stricta cin-git fásci-a.



6. Sempí-térna sit be-á-tæ Tri-ni-tá-ti gló-ri-a,



Æqua Pa-tri, Fi-li-óque; Par de-cus Pa-rá-cli-to :



Uní-us Tri-ní-que nomen Laudet u-ni-vér-si-tas. A-men.

Chante, ma langue Les lauriers d'un glorieux combat; Célèbre le noble triomphe Dont la croix est le trophée, Et la victoire que le Rédempteur du monde Remporta en s'immolant.

Dieu compatit au malheur Du premier homme sorti de ses mains. Dès que, mordant à la pomme funeste Adam se précipita dans la mort, Dieu lui-même désigna l'arbre nouveau Pour réparer les malheurs causés par le premier.

Tel fut le plan divin Dressé pour notre salut, Afin que la sagesse y déjouât La ruse de notre cauteleux ennemi, Et que le remède nous arrivât par le moyen même Qui avait servi pour nous faire la blessure.

Lors donc que le temps marqué Par le décret divin fut arrivé, Celui par qui le monde a été créé Fut envoyé du trône de son Père, Et ayant pris chair au sein d'une Vierge, Il parut en ce monde.


Petit enfant, il vagit Couché dans une pauvre crèche, La Vierge, sa Mère enveloppe de langes Ses membres délicats, Et des bandelettes étroites serrent Les mains et les pieds d'un Dieu.

Que toujours en sa béatitude A la Trinité soit la gloire, Egalement au Père et au Fils; pareil honneur au Paraclet : Que du Dieu trine et un, le nom soit loué dans tout l'Univers. Amen.

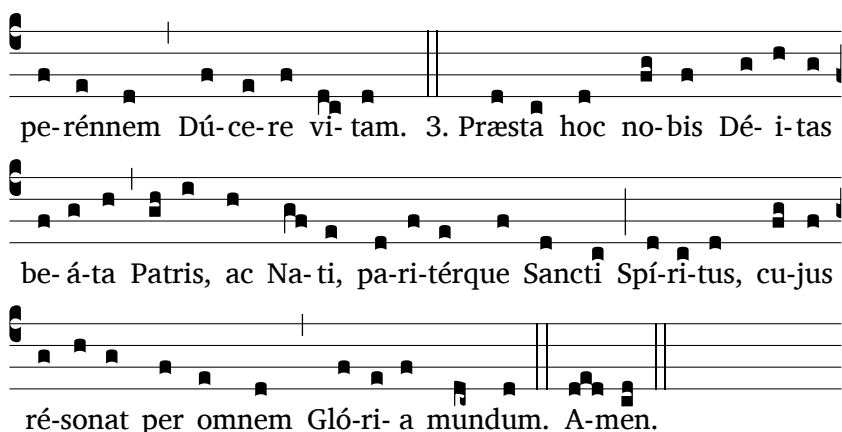
Dimanches pendant l'année, l'été.

Hymn.

1



Nocte surgentes vi-gi-lémus omnes, Semper in psalmis
me-di-témur, atque Vo-ce concórdi Dómi-no canámus
Dúlci-ter hymnos. 2. Ut pí-o Re-gi pá-ri-ter canéntes,
Cum su-is Sanctis me-re-ámur aulam Ingré-di cœ-li, simul et



pe-rénnem Dú-ce-re vi-tam. 3. Præsta hoc no-bis Dé-i-tas
 be-á-ta Patris, ac Na-ti, pa-ri-térque Sancti Spí-rí-tus, cu-jus
 ré-sonat per omnem Gló-ri-a mundum. A-men.

Levons-nous et veillons aux heures de la nuit, Méditons en chantant les psaumes, Unissons doucement nos voix pour offrir au Seigneur Le tribut de nos hymnes.

Chantons, chantons avec les anges, Les douceurs du divin Roi; Chantons pour mériter une part dans le ciel Au festin éternel de la vie.

Ecoutez-nous, Dieu, Père tout puissant, Ecoutez-nous, Fils unique du Père, Esprit - Saint, écoutez - nous, vous dont la gloire Retentit en l'univers entier. Amen.

In I Nocturno

Ant. 1
8g



Be-á-tus vir, * qui in le-ge Dómi-ni me-di-tá-tur.
 E U O U A E.

Bienheureux l'homme qui médite la loi du Seigneur.

Psaume 1

Beátus vir, qui non ábiit in | Heureux est l'homme qui

consílio impiórum, † et in via
peccatórum non **stetit**, * et in
cáthedra pestiléntiæ **non sedit** :
Sed in lege Dómini volúntas
ejus, * et in lege ejus me-
ditábitur die **ac nocte**.

Et erit tamquam lignum, quod
plantátum est secus decúrsus
aquárum, * quod fructum suum
dabit in témpore suo :

Et fólium ejus non **défluet** : *
et ómnia quæcúmque fáciat,
prosperabúntur.

Non sic ímpii, **non** sic : * sed
tamquam pulvis, quem prójicit
ventus a fácie **terræ**.

Ideo non resúrgent ímpii in
judício : * neque peccatóres in
concílio **justórum**.

Quóniam novit Dóminus viam
justórum : * et iter impiórum
períbit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.

n'entre pas au conseil des
méchants, † qui ne suit pas le
chemin des pécheurs, * ne siège
pas avec ceux qui ricanent,
Mais se plaît dans la loi du Sei-
gneur * et murmure sa loi jour
et nuit !

Il est comme un arbre planté
près d'un ruisseau, * qui donne
du fruit en son temps,

Et jamais son feuillage ne
meurt ; * tout ce qu'il en-
treprend réussira,

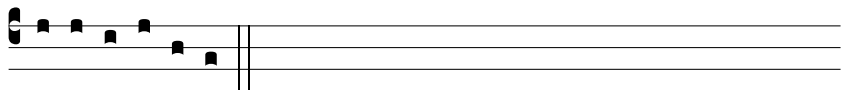
Tel n'est pas le sort des mé-
chants. * Mais ils sont comme
la paille balayée par le vent :

Au jugement, les méchants ne
se lèveront pas, * ni les pé-
cheurs au rassemblement des
justes.

Le Seigneur connaît le chemin
des justes, * mais le chemin des
méchants se perdra.



Be- á- tus vir, * qui in le- ge Dómi- ni me- di- tá- tur.



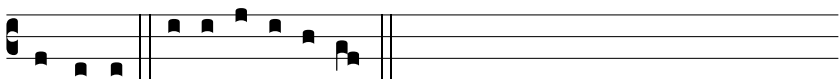
E U O U A E.

Ant. 2

7a



erví-te Dómi-no * in timó- re : et exsultá-te e- i cum



tremó-re. E U O U A E.

Servez le Seigneur dans la crainte, et exultez devant lui en tremblant.

Psaume 2

Quare fremuérunt **Gentes** : * et
pópuli meditáti **sunt** inánia ?

Astitérunt reges terræ, et prín-
cipes convenérunt in **unum** *
advérsus Dóminum, et advérsus
Christum ejus.

Dirumpámus víncula eórum : *
et projiciámus a nobis **jugum**
ipsórum.

Qui hábitat in cælis, irridébit
eos : * et Dóminus subsannábit
eos.

Tunc loquétur ad eos in
ira sua, * et in furóre suo
conturbábit eos.

Ego autem constitútus sum
Rex ab eo super Sion mon-
tem **sanctum** ejus, * prædicans
præcéptum ejus.

Dóminus **dixit** ad me : * Fílius
meus es tu, ego hódie **génui** te.
Póstula a me, et dabo tibi
Gentes hereditátem **tuam**, *
et possessiónem tuam **términos**

Pourquoi ce tumulte des na-
tions, * ce vain murmure des
peuples ?

Les rois de la terre se dressent, *
les grands se liguent entre eux
contre le Seigneur et son mes-
sie :

« Faisons sauter nos chaînes, *
rejetons ces entraves ! »

Celui qui règne dans les cieux
s'en amuse, * le Seigneur les
tourne en dérision ;

puis il leur parle avec fureur, *
et sa colère les épouvante :

« Moi, j'ai sacré mon roi sur
Sion, * ma sainte montagne. »

Je proclame le décret du Sei-
gneur ! † Il m'a dit : « Tu es mon
fils ; moi, aujourd'hui, je t'ai en-
gendré.

Demande, et je te donne en hé-
ritage les nations, * pour do-
maine la terre tout entière.

Tu les détruiras de ton sceptre

terræ.

Reges eos in **virga férrea**, * et tamquam vas **figuli confrínges** eos.

Et nunc, reges, **intelligite** : * erudímini, qui judicátis **terram**. Servíte Dómino in **timóre** : * et exsultáte ei **cum tremóre**.

Apprehéndite disciplínam, nequándo irascátur **Dóminus**, * et pereátis de **via justa**.

Cum exárserit in brevi ira ejus : * beáti omnes qui **confidunt** in eo.

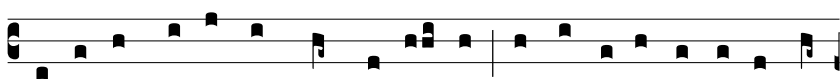
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

de fer, * tu les briseras comme un vase de potier.»

Maintenant, rois, comprenez, * reprenez-vous, juges de la terre. Servez le Seigneur avec crainte, * rendez-lui votre hommage en tremblant.

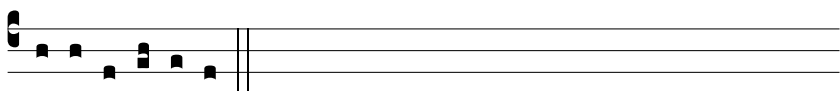
Qu'il s'irrite et vous êtes perdus : † soudain sa colère éclatera. * Heureux qui trouve en lui son refuge !



Serví-te Dómi-no * in timó-re : et exsultá-te e-i cum



tremó-re. E U O U A E.



E U O U A E.

Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, mon Dieu.

Psaume 3

Dómine quid multiplicáti sunt
qui **tríbulant** me? * multi
insúrgunt **advérsus** me.

Multi dicunt **ánimæ meæ** : *
Non est salus ipsi in **Deo ejus**.

Tu autem, Dómine, **suscéptor**
meus es, * glória mea, et exál-
tans **caput meum**.

Voce mea ad **Dóminum**
clamávi : * et exaudívit me de
monte **sancto suo**.

Ego dormívi, et **soporátus**
sum : * et exsurréxi, quia
Dóminus suscepit me.

Non timébo míllia pópuli
circumdántis me : * exsúrge,
Dómine, salvum me fac, **Deus**
meus.

Quóniam tu percussísti omnes
adversántes mihi **sine causa** : *
dentes peccatórum **contrivísti**.

Dómini est **salus** : * et super pó-
pulum tuum **benedíctio tua**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirí-**
tui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**,
et **semper**, * et in **sæcula sæ-**
culórum. Amen.

Seigneur, qu'ils sont nombreux
mes adversaires, * nombreux à
se lever contre moi,

Nombreux à déclarer à mon su-
jet : * « Pour lui, pas de salut au-
près de Dieu ! »

Mais toi, Seigneur, mon bou-
clier, * ma gloire, tu tiens haute
ma tête.

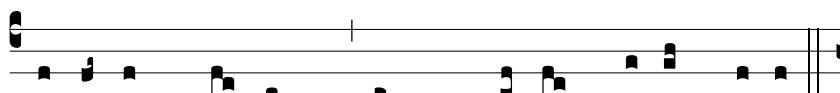
À pleine voix je crie vers le Sei-
gneur ; * il me répond de sa
montagne sainte.

Et moi, je me couche et je
dors ; * je m'éveille : le Seigneur
est mon soutien.

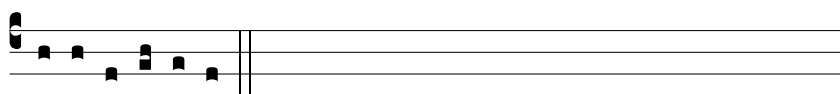
Je ne crains pas ce peuple
nombreux * qui me cerne et
s'avance contre moi.

Lève-toi, Seigneur ! Sauve-moi,
mon Dieu ! † Tous mes en-
nemis, tu les frappes à la mâ-
choire ; * les méchants, tu leur
brises les dents.

Du Seigneur vient le salut ; *
vienne ta bénédiction sur ton
peuple !



Exsúrge, * Dó- mi- ne, saluum me fac, De- us me- us.



E U O U A E.

Per Annum.

℣. Memor fui nocte nóminis
tui, Dómine.

℞. Et custodívi legem tuam.

In Quadragesima.

℣. Ipse liberávit me de láqueo
venántium.

℞. Et a verbo áspero.

Tempore Passionis.

℣. Erue a frámea, Deus, áni-
mam meam.

℞. Et de manu canis únicam
meam.

℣. Je me suis rappelé, la nuit,
votre nom, ô Seigneur.

℞. Et j'ai gardé votre loi.

℣.

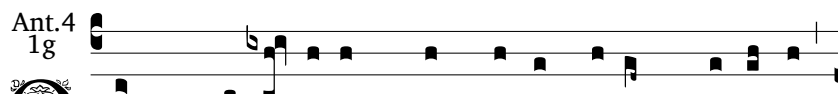
℞.

℣.


℞.

In II Nocturno

Ant. 4
1g



Uam admi- rá- bi- le * est nomen tu- um, Dómi- ne,



in u- ni- vérsa terra. E U O U A E.

Qu'il est admirable ton nom, Seigneur, par toute la terre !

Psaume 8

Dómine, **Dóminus noster**, *
quam admirábile est nomen
tuum in univér^a terra!

Quóniam eleváta est magnificéntia tua, * *super cælos*.

Ex ore infántium et lacténtium
perfecísti laudem propter
inimícos tuos, * ut déstruas
inimícum et ultórem.

Quóniam vidébo cælos tuos,
ópera digitórum tuórum : * lu-
nam et stellas, quæ tu fundásti.

Quid est homo quod memor es
ejus ? * aut fílius hóminis, quón-
iam vísitas eum ?

Minuísti eum paulo minus ab
Angelis, † glória et honóre co-
ronásti eum : * et consti-
tuísti eum super ópera mánuum
tuárum.

Omnia subjecísti sub **pédibus**
ejus, * oves et boves univér^{sas} :
ínsuper et **pécora campi**.

Vólucres cæli, et **piscis maris**, *
qui perámbulant **sémitas maris**.

Dómine, **Dóminus noster**, *
quam admirábile est nomen
tuum in univér^a terra!

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**,
et **semper**, * et in **sæcula sæ-
culórum. Amen.**

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre !

Jusqu'aux cieux, ta splendeur
est chantée * par la bouche des
enfants, des tout-petits :

Rempart que tu opposes à l'ad-
versaire, * où l'ennemi se brise
en sa révolte.

À voir ton ciel, ouvrage de tes
doigts, * la lune et les étoiles
que tu fixas,

Qu'est-ce que l'homme pour
que tu penses à lui, * le fils d'un
homme, que tu en prennes sou-
ci ?

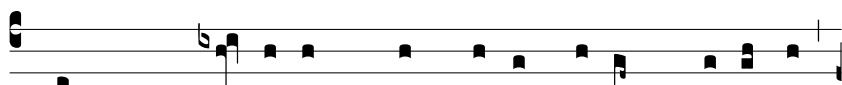
Tu l'as voulu un peu moindre
qu'un dieu, * le couronnant de
gloire et d'honneur ;

Tu l'établis sur les oeuvres de
tes mains, * tu mets toute chose
à ses pieds :

Les troupeaux de boeufs et de
brebis, * et même les bêtes sau-
vages,

Les oiseaux du ciel et les pois-
sons de la mer, * tout ce qui va
son chemin dans les eaux.

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre !

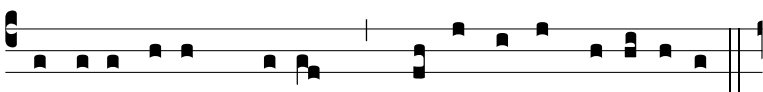


QUam admi-rá-bi-le * est nomen tu-um, Dómi-ne,

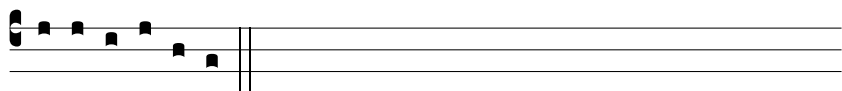


in u-ni-vér-sa terra. E U O U A E.

Ant.5
8g



e-dísti super thronum * qui jú-di-cas justí-ti-am.



E U O U A E.

Tu sièges sur le trône, toi qui juges avec justice.

Psaume 9i

Confitébor tibi, Dómine, in to-
to corde **meo** : * narrábo ómnia
mirábília tua.

Lætábor et exsultábo **in** te : *
psallam nómini tuo, **Altíssime**.

In converténdo inimícum
meum **retrórsum** : * in-
firmabúntur, et períbunt a fácie
tua.

Quóniam fecísti júdícium
meum et causam **meam** : *
sedísti super thronum, qui
júdicas **justítiam**.

Incepásti Gentes, et périit
ímpius : * nomen eórum delésti
in ætérnum, et in **sæculum**
sæculi.

De tout mon cœur, Seigneur, je
rendrai grâce, * je dirai tes in-
nombrables merveilles ;

Pour toi, j'exulterai, je dan-
serai, * je fêterai ton nom, Dieu
Très-Haut.

Mes ennemis ont battu en re-
traite, * devant ta face, ils
s'écroulent et périssent.

Tu as plaidé mon droit et ma
cause, * tu as siégé, tu as jugé
avec justice.

Tu menaces les nations, tu fais
périr les méchants, * à tout ja-
mais tu effaces leur nom.

L'ennemi est achevé, ruiné pour
toujours, * tu as rasé des villes,

Inimíci defecérunt frámeæ in
finem : * et civitátes eórum
destruxísti.

Périit memória eórum cum
sónitu : * et Dóminus in
ætérum pérmanet.

Parávit in iudício thronum
suum : * et ipse iudicábit
orbem terræ in æquitáte,
iudicábit pópulos in *justítia.*

Et factus est Dóminus refú-
gium **páuperi** : * adjútor in op-
portunitátibus, in tribulatióne.

Et sperent in te qui novérunt
nomen tuum : * quóniam
non dereliquísti quæréntes te,
Dómine.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto.**

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sácula sæ-
culórum. Amen.

leur souvenir a péri.

Mais il siège, le Seigneur, à ja-
mais : * pour juger, il affermit
son trône;

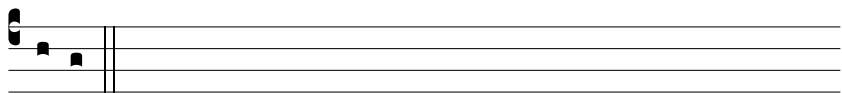
Il juge le monde avec justice *
et gouverne les peuples avec
droiture.

Qu'il soit la forteresse de
l'opprimé, * sa forteresse aux
heures d'angoisse :

Ils s'appuieront sur toi, ceux
qui connaissent ton nom; *
jamais tu n'abandonnes, Sei-
gneur, ceux qui te cherchent.



Se-dísti super thronum * qui jú-di-cas justí-ti- am. E U O U



A E.

Ant.6
1g2

x- súrge, Dómi- ne, * non prævá- le- at homo.

E U O U A E.

Lève-toi, Seigneur, que l'homme ne triomphe pas.

Psaume 9ii

Psállite Dómino, qui hábitat in Sion : * annuntiáte inter Gentes stúdia ejus :

Quóniam requírens ságuinem eórum **recordátus** est : * non est oblítus clamórem **páuperum**.

Miserére **mei**, Dómine : * vide humilitátem meam de inimícis **meis**.

Qui exáltas me de **portis mortis**, * ut annúntiem omnes laudatiónes tuas in portis **filíæ Sion**.

Exsultábo in salutári **tuo** : * infixæ sunt Gentes in intéritu, quem **fecérunt**.

In láqueo isto, quem **abscondérunt**, * comprehénsus est **pes eórum**.

Cognoscétur Dóminus judícia **fáciens** : * in opéribus mánuum suárum comprehénsus est **peccátor**.

Convertántur peccatóres in **inférnum**, * omnes Gentes quæ

Fêtez le Seigneur qui siège dans Sion, * annoncez parmi les peuples ses exploits !

Attentif au sang versé, il se rappelle, * il n'oublie pas le cri des malheureux.

Pitié pour moi, Seigneur, vois le mal que m'ont fait mes adversaires, * toi qui m'arraches aux portes de la mort ; et je dirai tes innombrables louanges aux portes de Sion, * je danserai de joie pour ta victoire.

Ils sont tombés, les païens, dans la fosse qu'ils creusaient ; * aux filets qu'ils ont tendus, leurs pieds se sont pris.

Le Seigneur s'est fait connaître : * il a rendu le jugement, il prend les méchants à leur piège.

Que les méchants retournent chez les morts, * toutes les nations qui oublient le vrai Dieu !

obliscuntur Deum.

Quóniam non in finem obliuio
erit páuperis : * patientia páu-
perum non períbit in finem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**,
et **semper**, * et in sácula sæ-
culórum. Amen.

Mais le pauvre n'est pas oublié
pour toujours : * jamais ne périt
l'espoir des malheureux.

Lève-toi, Seigneur : qu'un mor-
tel ne soit pas le plus fort, * que
les nations soient jugées devant
ta face !

Frappe-les d'épouvante, Sei-
gneur : * que les nations se
reconnaissent mortelles !



Exsúrge, Dómi-ne, * non prævá-le- at homo. E U O U A E.

Per Annum.

℣. Média nocte surgébam ad
confiténdum tibi.

℞. Super iudícia justificatiónis
tuæ.

In Quadragesima.

℣. Scápolis suis obumbrábit ti-
bi.

℞. Et sub pennis ejus sperábis.

Tempore Passionis.

℣. De ore leónis líbera me, Dó-
mine.

℞. Et a cónibus unicónium hu-
militátem meam.

℣. Au milieu de la nuit, je me
lève pour te louer.

℞. Au sujet des jugements de
ta justice.

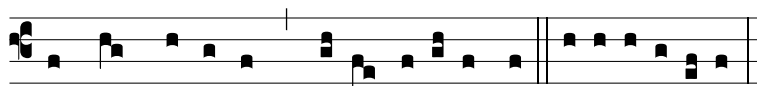
℣.

℞.

℣.

℞.

In III Nocturno

Ant.7
2d

t quid, Dómi-ne, † re-ces-sísti longe? E U O U A E.

Pourquoi, Seigneur, vous tenir à l'écart?

Psaume 9iii

Ut quid, Dómine, recessísti
longe, * despícis in op-
portunitátibus, in tribulatióne?
Dum superbit ímpius, in-
cénditur **pauper** : * com-
prehendúntur in consíliis
quibus **cógitant**.

Quóniam laudátur peccátor in
desidéris ánimæ **suæ** : * et iní-
quus **benedícitur**.

Exacerbávit Dóminum
peccátor, * secúndum mul-
títúdinem iræ suæ **non quæret**.
Non est Deus in conspéctu
ejus : * inquinátæ sunt viæ illíus
in omni **témpore**.

Auferúntur judícia tua a fácie
ejus : * ómnium inimicórum
suórum **dominábitur**.

Dixit enim in corde **suo** : * Non
movébor a generatióne in ge-
neratióne sine **malo**.

Cujus maledictiόne os plenum
est, et amaritúdi-ne, et **dolo** : *
sub lingua ejus labor **et dolor**.
Sedet in insídiis cum divítibus

Pourquoi, Seigneur, es-tu si
loin? * Pourquoi te cacher aux
jours d'angoisse?

L'impie, dans son orgueil, pour-
suit les malheureux : * ils se
font prendre aux ruses qu'il in-
vente.

L'impie se glorifie du désir
de son âme, * l'arrogant blas-
phème, il brave le Seigneur;

Plein de suffisance, l'impie ne
cherche plus : * « Dieu n'est
rien », voilà toute sa ruse.

À tout moment, ce qu'il fait
réussit; † tes sentences le do-
minent de très haut. * Tous ses
adversaires, il les méprise.

Il s'est dit : « Rien ne peut
m'ébranler, * je suis pour long-
temps à l'abri du malheur. »

Sa bouche qui maudit n'est que
fraude et violence, * sa langue,
mensonge et blessure.

Il se tient à l'affût près des vil-
lages, * il se cache pour tuer
l'innocent.

in occúltis : * ut interfíciat in-
nocéntem.

Oculi ejus in páuperem
respíciunt : * insidiátur in
abscóndito, quasi leo in spelún-
ca sua.

Insidiátur ut rápiat
páuperem : * rápere páu-
perem, dum átrahit eum.

In láqueo suo humiliábit
eum : * inclinábit se, et ca-
det, cum dominátus fúerit
páuperum.

Dixit enim in corde suo : Oblí-
tus est **Deus**, * avértit fáciem
suam ne vídeat *in finem.*

Glória Patri, et Fílio, * et Spirí-
tui **Sancto.**

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.

Des yeux, il épie le faible, * il se
cache à l'affût, comme un lion
dans son fourré;

Il se tient à l'affût pour sur-
prendre le pauvre, * il attire le
pauvre, il le prend dans son fi-
let.

Il se baisse, il se tapit; * de tout
son poids, il tombe sur le faible.
Il dit en lui-même : « Dieu ou-
blie ! * il couvre sa face, jamais
il ne verra ! »

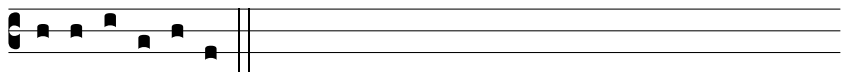


Ut quid, Dómi-ne, † re-ces-sísti longe? E U O U A E.

Ant.8
5a



x-súrge, † Dómi-ne De-us, ex-alté-tur manus tu-a.



E U O U A E.

Lève-toi, Seigneur Dieu, que soit exaltée ta main.

Psaume 9iv

Exsúrge, Dómine Deus, exal-
tétur manus **tua** : * ne obli-
viscáris **páuperum**.

Propter quid irritávit ímpius
Deum? * dixit enim in corde
suo : **Non** requíret.

Vides quóniam tu labórem et
dolórem consíderas : * ut tradas
eos in **manus tuas**.

Tibi derelíctus est **pauper** : * ór-
phano tu **eris adjútor**.

Cóntere bráchium peccatóris et
malígni : * quærétur peccátum
illíus, et non **inveniétur**.

Dóminus regnábit in ætérnum,
et in sáeculum **sæculi** : * perí-
bitis, Gentes, de **terra illíus**.

Desidérium páuperum exaudí-
vit **Dóminus** : * præparatióem
cordis eórum audívit **auris tua**.

Judicáre pupíllo et **húmili**, * ut
non appónat ultra magnificáre
se homo **super terram**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sáecula sæ-
culórum. **Amen**.

Lève-toi, Seigneur! Dieu,
étends la main! * N'oublie pas
le pauvre!

Pourquoi l'impie brave-t-il le
Seigneur * en lui disant :
« Viendras-tu me chercher? »

Mais tu as vu : tu regardes le
mal et la souffrance, * tu les
prends dans ta main;

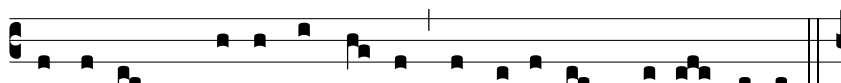
Sur toi repose le faible, * c'est
toi qui viens en aide à l'or-
phelin.

Brise le bras de l'impie, du mé-
chant; * alors tu chercheras son
impiété sans la trouver.

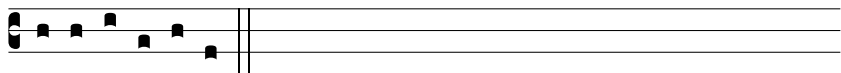
À tout jamais, le Seigneur est
roi : * les païens ont péri sur sa
terre.

Tu entends, Seigneur, le désir
des pauvres, * tu rassures leur
cœur, tu les écoutes.

Que justice soit rendue à l'or-
phelin, qu'il n'y ait plus d'op-
primé, * et que tremble le mor-
tel, né de la terre!

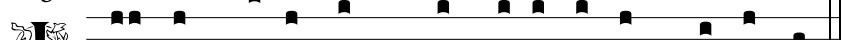


Exsúrge, † Dómi- ne De- us, ex- alté- tur manus tu- a.

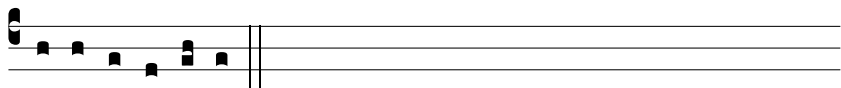


E U O U A E.

Ant.9
1g



Jus- tus Dómi- nus, * et justí- ti- am di- lé- xit.



E U O U A E.

Juste est le Seigneur et il aime la justice.

Psaume 10

In Dómino confído : † quómo-
dícitis **ánimæ meæ** : * Tráns-
mígra in montem *sicut* **passer**?
Quóniam ecce peccatóres in-
tendérunt arcum, † paravérunt
sagíttas **suas** in **pháretra**, *
ut sagíttent in obscúro *rectos*
corde.

Quóniam quæ perfecísti,
destruxérunt : * *justus autem*
quid fecit?

Dóminus in templo **sancto**
suo, * Dóminus in cælo *sedes*
ejus.

Oculi *ejus* in **páuperem**
respíciunt : * *pálpebræ ejus*
interrogant filios **hóminum**.

Auprès du Seigneur j'ai mon re-
fuge. * Comment pouvez-vous
me dire : Oiseaux, fuyez à la
montagne!

Voici que les méchants tendent
l'arc : † ils ajustent leur
flèche à la corde * pour viser
dans l'ombre l'homme au coeur
droit.

Quand sont ruinées les fon-
dations, * que peut faire le
juste?

Mais le Seigneur, dans son
temple saint, † le Seigneur,
dans les cieux où il trône, *
garde les yeux ouverts sur le
monde.

Dóminus intérogat **justum** et **ímpium** : * qui autem díligit iniquitátem, odit **ánimam suam**.

Pluet super peccatóres **láqueos** : * ignis, et sulphur, et spíritus procellárum pars **cálicis eórum**.

Quóniam **justus** Dóminus, et **justítias** diléxit : * æquitátem vidit **vultus ejus**.

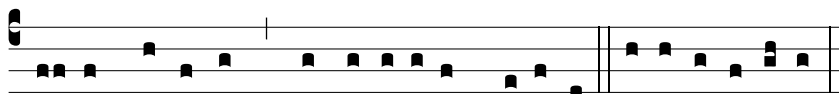
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Il voit, il scrute les hommes; † le Seigneur a scruté le juste et le méchant : * l'ami de la violence, il le hait.

Il fera pleuvoir ses fléaux sur les méchants, † feu et soufre et vent de tempête; * c'est la coupe qu'ils auront en partage.

Vraiment, le Seigneur est juste; † il aime toute justice : * les hommes droits le verront face à face.



Jus-tus Dómi-nus, * et justí-ti-am di-lé-xit. E U O U A E.

Per Annum.

℣. Prævenérunt óculi mei ad te dilúculo.

℞. Ut meditárer elóquia tua, Dómine.

In Quadragesima.

℣. Scuto circúmdabit te véritas ejus.

℞. Non timébis a timóre noctúrno.

Tempore Passionis.

℣. Ne perdas cum impiis, Deus, **ánimam meam**.

℞. Et cum viris **sánguinum vitam meam**.

℣. Mes yeux se sont hâtés vers toi dès l'aurore.

℞. Pour que je médite tes paroles, Seigneur.

℣.

℞.

℣.

℞.

Tempore Paschali

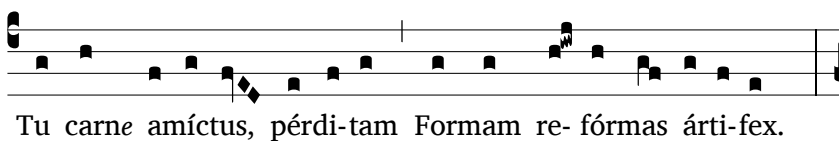
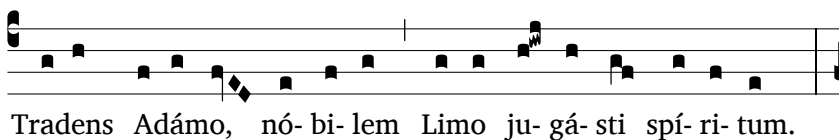
Invit.

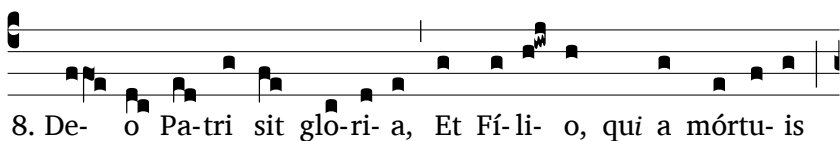
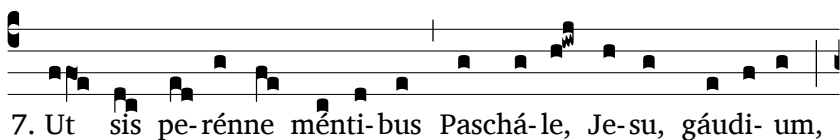
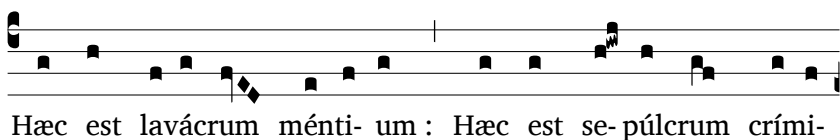
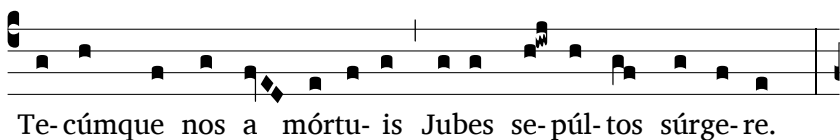
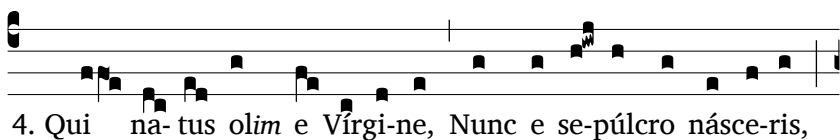
6

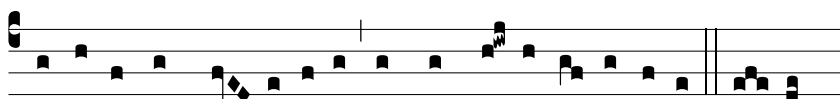
SVe-ní-te. *pag. ??.**Le Seigneur est vraiment ressuscité, alléluia.*

Hymn.

4

R





Surré-xit, ac Pa- rácli-to, In sempi- térna sáecu-la. A-men.

Éternel Roi des habitants des Cieux, Créateur de l'univers, Fils de Dieu qui avant tous les siècles Fûtes toujours égal au Père.

Lorsque le monde naquit à votre parole, Artisan de l'homme, vous donnâtes à Adam Vos propres traits ; et votre puissance réunit en lui Un noble esprit à un corps sorti de la poussière.

L'envie et l'artifice du démon Entraînèrent bientôt la race humaine dans une dégradation honteuse ; Revêtu de la chair, vous êtes venu Rétablir l'œuvre perdue dont vous aviez été l'ouvrier.

Né d'abord de la Vierge, En ces jours vous naissez de nouveau du sépulcre ; Et nous qui étions déjà ensevelis Vous nous commandez de nous lever d'entre les morts.

Pasteur éternel, Vous lavez votre troupeau dans l'eau baptismale ; Cette eau est la fontaine où se purifient les âmes ; Elle est le tombeau où disparaît le péché.

Attaché comme Rédempteur à la croix Qui nous était due, Vous avez prodigué votre sang, La rançon de notre salut.

Pour être à jamais, ô Jésus, La joie pascale de nos âmes, Daignez sauver de la cruelle mort du péché Ceux que vous avez fait renaître à la vie.

À Dieu le Père soit la gloire, Ainsi qu'au Fils ressucité des morts, Et au Consolateur, Durant les siècles éternels. Amen.

In I Nocturno

Ant.1
5a



L-le-lú- ja, * la-pis revo-lú-tus est, alle-lú-ja : ab ó-



sti- o monuménti, alle-lú- ja, alle- lú-ja. E U O U A E.

Alléluia, la pierre a été roulée, allélia : dégageant la porte du sépulcre, alléluia, alléluia.

Psaume 1

Beátus vir, qui non ábiit in consílio impiórum, † et in via peccatórum non **stetit**, * et in cáthedra pestilentíæ non **sedit** : Sed in lege Dómini volúntas ejus, * et in lege ejus meditábitur **die ac nocte**.

Et erit tamquam lignum, quod plantátum est secus decúrsus aquárum, * quod fructum suum dabit in **témpore suo** :

Et fólium ejus non **défluet** : * et ómnia quæcúmque fáciat, **prosperabúntur**.

Non sic ímpii, **non** sic : * sed tamquam pulvis, quem prójicit ventus a **fácie terræ**.

Ideo non resúrgent ímpii in **judício** : * neque peccatóres in concílio justórum.

Quóniam novit Dóminus viam justórum : * et iter impiórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Heureux est l'homme qui n'entre pas au conseil des méchants, † qui ne suit pas le chemin des pécheurs, * ne siège pas avec ceux qui ricanent, Mais se plaît dans la loi du Seigneur * et murmure sa loi jour et nuit !

Il est comme un arbre planté près d'un ruisseau, * qui donne du fruit en son temps,

Et jamais son feuillage ne meurt ; * tout ce qu'il entreprend réussira,

Tel n'est pas le sort des méchants. * Mais ils sont comme la paille balayée par le vent :

Au jugement, les méchants ne se lèveront pas, * ni les pécheurs au rassemblement des justes.

Le Seigneur connaît le chemin des justes, * mais le chemin des méchants se perdra.

Psaume 2

Quare fremuérunt **Gentes** : * et
pópuli meditáti **sunt** inánia ?

Astitérunt reges terræ, et prín-
cipes convenérunt in **unum** *
advérsus Dóminum, et advérsus
Christum ejus.

Dirumpámus víncula eórum : *
et projiciámus a nobis **jugum**
ipsórum.

Qui hábitat in cælis, irridébit
eos : * et Dóminus subsannábit
eos.

Tunc loquétur ad eos in
ira **sua**, * et in furóre suo
conturbábit eos.

Ego autem constitútus sum
Rex ab eo super Sion mon-
tem sanctum **ejus**, * prædicans
præcéptum **ejus**.

Dóminus dixit **ad** me : * Fílius
meus es tu, ego hódie **génui** te.
Póstula a me, et dabo tibi
Gentes hereditátem **tuam**, *
et possesiónem tuam **términos**
terræ.

Reges eos in virga **férrea**, * et
tamquam vas fíguli **confrínges**
eos.

Et nunc, reges, intelligíte : *
erudímini, qui judicátis **terram**.
Servíte Dómino in **timóre** : * et
exsultáte ei **cum tremóre**.

Apprehéndite disciplínam, ne-
quándo irascátur **Dóminus**, * et

Pourquoi ce tumulte des na-
tions, * ce vain murmure des
peuples ?

Les rois de la terre se dressent, *
les grands se liguent entre eux
contre le Seigneur et son mes-
sie :

« Faisons sauter nos chaînes, *
rejetons ces entraves ! »

Celui qui règne dans les cieux
s'en amuse, * le Seigneur les
tourne en dérision ;

puis il leur parle avec fureur, *
et sa colère les épouvante :

« Moi, j'ai sacré mon roi sur
Sion, * ma sainte montagne. »

Je proclame le décret du Sei-
gneur ! † Il m'a dit : « Tu es mon
fils ; moi, aujourd'hui, je t'ai en-
gendré.

Demande, et je te donne en hé-
ritage les nations, * pour do-
maine la terre tout entière.

Tu les détruiras de ton sceptre
de fer, * tu les briseras comme
un vase de potier. »

Maintenant, rois, comprenez, *
reprenez-vous, juges de la terre.
Servez le Seigneur avec
crainte, * rendez-lui votre
hommage en tremblant.

Qu'il s'irrite et vous êtes per-
dus : † soudain sa colère écla-
tera. * Heureux qui trouve en

pereátis de **via justa**.

Cum exárserit in brevi ira
ejus : * beáti omnes qui
confidunt in eo.

Glória Patri, et Fílio, * et
Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. **Amen**.

lui son refuge !

Psaume 3

Dómine quid multiplicáti sunt
qui tríbulant me ? * multi
insúrgunt advérsus me.

Multi dicunt ánimæ **meæ** : *
Non est salus ipsi in **Deo** ejus.

Tu autem, Dómine, suscéptor
meus es, * glória mea, et exál-
tans **caput meum**.

Voce mea ad Dóminum
clamávi : * et exaudivit
me de monte **sancto suo**.

Ego dormívi, et soporátus
sum : * et exsurrexi, quia
Dóminus suscépit me.

Non timébo míllia pópuli cir-
cumdántis me : * exsúrge, Dó-
mine, salvum me fac, **Deus**
meus.

Quóniam tu percussísti omnes
adversántes mihi sine **causa** : *
dentes peccatórum **contrivísti**.
Dómini est **salus** : * et super pó-
pulum tuum benedíctio **tua**.

Seigneur, qu'ils sont nombreux
mes adversaires, * nombreux à
se lever contre moi,

Nombreux à déclarer à mon su-
jet : * « Pour lui, pas de salut au-
près de Dieu ! »

Mais toi, Seigneur, mon bou-
clier, * ma gloire, tu tiens haute
ma tête.

À pleine voix je crie vers le Sei-
gneur ; * il me répond de sa
montagne sainte.

Et moi, je me couche et je
dors ; * je m'éveille : le Seigneur
est mon soutien.

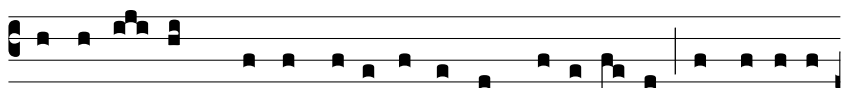
Je ne crains pas ce peuple
nombreux * qui me cerne et
s'avance contre moi.

Lève-toi, Seigneur ! Sauve-moi,
mon Dieu ! † Tous mes en-
nemis, tu les frappes à la mâ-
choire ; * les méchants, tu leur
brises les dents.

Glória Patri, et Fílio, * et
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, * et in sǽcula sǽ-
culórum. Amen.

Du Seigneur vient le salut; *
vienne ta bénédiction sur ton
peuple !



Alle-lú- ja, * la-pis revo-lú-tus est, alle-lú-ja : ab ósti- o



monuménti, alle-lú- ja, alle- lú-ja. E U O U A E.

℣. Surréxit Döminus de sepúl-
cro, allelúja.

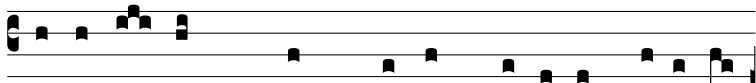
℞. Qui pro nobis pepéndit in
ligno, allelúja.

℣. Le Seigneur s'est levé du sé-
pulcre, alléluia.

℞. Lui qui pour nous a été sus-
pendu au gibet, alléluia.

In II Nocturno

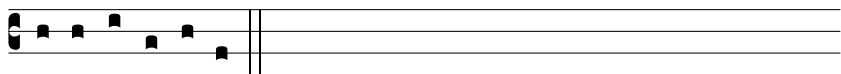
Ant.2
5a



L- le- lú- ja, * quem quæ- ris, mu- li- er? alle- lu-



ja : vi- ventem cum mortu- is, alle- lú- ja, alle- lú- ja.



E U O U A E.

*Alléluia, qui cherches-tu, ô femme, alléluia; celui qui vit avec les
morts, alléluia, alléluia.*

Psaume 8

Dómine, Dóminus **noster**, *
quam admirábile est nomen
tuum in univérſa **terra** !

Quóniam eleváta est ma-
gnificéntia **tua**, * **super cælos**.
Ex ore infántium et lacténtium
perfecísti laudem propter in-
imícos **tuos**, * ut déſtruas in-
imícum **et ultórem**.

Quóniam vidébo cælos tuos,
ópera digitórum tuórum : * lu-
nam et stellas, quæ **tu fundáſti**.
Quid est homo quod memor es
ejus ? * aut fílius hóminis, quó-
niam **vísitas eum** ?

Minuísti eum paulo minus ab
Angelis, † glória et honóre
coronáſti **eum** : * et consti-
tuísti eum super ópera má-
nuum tuárum.

Omnia subjecísti sub pédibus
ejus, * oves et boves univérſas :
ínsuper et **pécora campi**.

Vólucres cæli, et pisces **maris**, *
qui perámbulant **sémitas**
maris.

Dómine, Dóminus **noster**, *
quam admirábile est nomen
tuum in univérſa **terra** !

Glória Patri, et **Fílio**, * et
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc,
et **semper**, * et in **sæcula sæ-**
culórum. Amen.

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre !

Jusqu'aux cieux, ta splendeur
est chantée * par la bouche des
enfants, des tout-petits :

Rempart que tu opposes à l'ad-
versaire, * où l'ennemi se brise
en sa révolte.

À voir ton ciel, ouvrage de tes
doigts, * la lune et les étoiles
que tu fixas,

Qu'est-ce que l'homme pour
que tu penses à lui, * le fils d'un
homme, que tu en prennes sou-
ci ?

Tu l'as voulu un peu moindre
qu'un dieu, * le couronnant de
gloire et d'honneur ;

Tu l'établis sur les oeuvres de
tes mains, * tu mets toute chose
à ses pieds :

Les troupeaux de boeufs et de
brebis, * et même les bêtes sau-
vages,

Les oiseaux du ciel et les pois-
sons de la mer, * tout ce qui va
son chemin dans les eaux.

Ô Seigneur, notre Dieu, * qu'il
est grand ton nom par toute la
terre !

Psaume 9i

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **meo** : * narrábo ómnia mirabília **tua**.

Lætábor et exultábo **in** te : * psallam nómini **tuo**, Altíssime. In converténdo inimícum meum retrórsum : * infirmabúntur, et períbunt a **facie tua**.

Quóniam fecísti júdícium meum et causam **meam** : * sedísti super thronum, qui júdicas justítiam.

Increpásti Gentes, et périit ímpius : * nomen eórum delésti in ætérnum, et in **sæculum sæculi**.

Inimíci defecérunt frámeæ in **finem** : * et civitátes eórum **destruxísti**.

Périit memória eórum cum **sónitu** : * et Dóminus in **ætérnum pérmanet**.

Parávit in júdicio thronum **suum** : * et ipse judicábit orbem terræ in æquitáte, judicábit pópulos **in justítia**.

Et factus est Dóminus refúgium **páuperi** : * adjútor in oportunitátibus, in tribulatióne. Et sperent in te qui novérunt nomen **tuum** : * quóniam non dereliquísti quæréntes te, **Dómine**.

De tout mon cœur, Seigneur, je rendrai grâce, * je dirai tes innombrables merveilles ;

Pour toi, j'exulterai, je danserai, * je fêterai ton nom, Dieu Très-Haut.

Mes ennemis ont battu en retraite, * devant ta face, ils s'écroulent et périssent.

Tu as plaidé mon droit et ma cause, * tu as siégé, tu as jugé avec justice.

Tu menaces les nations, tu fais périr les méchants, * à tout jamais tu effaces leur nom.

L'ennemi est achevé, ruiné pour toujours, * tu as rasé des villes, leur souvenir a péri.

Mais il siège, le Seigneur, à jamais : * pour juger, il affermit son trône ;

Il juge le monde avec justice * et gouverne les peuples avec droiture.

Qu'il soit la forteresse de l'opprimé, * sa forteresse aux heures d'angoisse :

Ils s'appuieront sur toi, ceux qui connaissent ton nom ; * jamais tu n'abandonnes, Seigneur, ceux qui te cherchent.

Glória Patri, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. **Amen**.

Psaume 9ii

Psállite Dómino, qui hábitat in
Sion : * annuntiáte inter Gentes
stúdia ejus :

Quóniam requírens ságuinem
eórum recordátus est : * non est
oblítus clamórem **páuperum**.

Miserére mei, **Dómine** : * vide
humilitátem meam de inimícis
meis.

Qui exáltas me de portis
mortis, * ut annúntiem omnes
laudatiónes tuas in portis **fíliæ**
Sion.

Exsultábo in salutári **tuo** : *
infixæ sunt Gentes in intéritu,
quem fecérunt.

In láqueo isto, quem abs-
condérunt, * comprehensus est
pes eórum.

Cognoscétur Dóminus judícia
fáciens : * in opéribus má-
nuum suárum comprehensus
est peccátor.

Convertántur peccatóres in
inférnum, * omnes Gentes quæ
obliviscúntur **Deum**.

Quóniam non in finem oblívio

Fêtez le Seigneur qui siège dans
Sion, * annoncez parmi les
peuples ses exploits !

Attentif au sang versé, il se rap-
pelle, * il n'oublie pas le cri des
malheureux.

Pitié pour moi, Seigneur, vois
le mal que m'ont fait mes ad-
versaires, * toi qui m'arraches
aux portes de la mort ;

et je dirai tes innombrables
louanges aux portes de Sion, *
je danserai de joie pour ta vic-
toire.

Ils sont tombés, les païens, dans
la fosse qu'ils creusaient ; * aux
filets qu'ils ont tendus, leurs
pieds se sont pris.

Le Seigneur s'est fait
connaître : * il a rendu le
jugement, il prend les mé-
chants à leur piège.

Que les méchants retournent
chez les morts, * toutes les na-
tions qui oublient le vrai Dieu !
Mais le pauvre n'est pas oublié
pour toujours : * jamais ne périt

erit **páuperis** : * **patiéntia** páuperum non **períbit** in **finem**.

Exsúrge, Dómine, non confortétur **homo** : * **judicéntur** Gentes in **conspéctu tuo**.

Constitúe, Dómine, **legislatórem** super **eos** : * ut sciant Gentes **quóniam hómines** sunt.

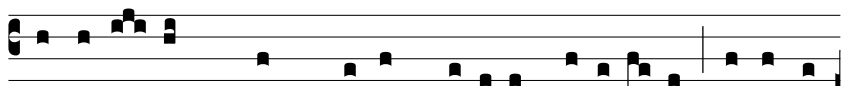
Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in **princípio**, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

l'espoir des malheureux.

Lève-toi, Seigneur : qu'un mortel ne soit pas le plus fort, * que les nations soient jugées devant ta face !

Frappe-les d'épouvante, Seigneur : * que les nations se reconnaissent mortelles !



ALle-lú- ja, * quem quæ-ris, mu-li- er? alle-lu-ja : vi-ventem



cum mortu- is, alle-lú- ja, alle- lú-ja. E U O U A E.

℣. Surréxit Dóminus vere, allelúja.

℟. Et apparuit Simóni, allelúja.

℣. Le Seigneur est vraiment ressuscité, alléluia.

℟. Et il est apparu à Simon, alléluia.

In III Nocturno

Ant.3
5a

L-le-lú- ja, * no-li fle-re Ma-rí- a, alle-lú-ja : re-surré-



xit Dómi-nus, alle-lú- ja, alle- lú-ja. E U O U A E.

Alléluia, ne pleure plus, Marie, alléluia; le Seigneur est ressuscité, alléluia, alléluia.

Psaume 9iii

Ut quid, Dómine, recessísti
longe, * despícis in op-
portunitátibus, in tribulatióne?
Dum superbit ímpius, in-
cénditur **pauper** : * com-
prehendúntur in consíliis
quibus cógitant.

Quóniam laudátur peccátor in
desidéris animæ **suæ** : * et iní-
quus **benedícitur**.

Exacerbávit Dóminum
peccátor, * secúndum mul-
títúdinem iræ **suæ** non **quæret**.
Non est Deus in conspéctu
ejus : * inquinátæ sunt viæ illíus
in **omni témpore**.

Auferúntur judícia tua a fácie
ejus : * ómnium inimicórum
suórum **dominábitur**.

Dixit enim in corde **suo** : * Non
movébor a generatióne in ge-

Pourquoi, Seigneur, es-tu si
loin ? * Pourquoi te cacher aux
jours d'angoisse ?

L'impie, dans son orgueil, pour-
suit les malheureux : * ils se
font prendre aux ruses qu'il in-
vente.

L'impie se glorifie du désir
de son âme, * l'arrogant blas-
phème, il brave le Seigneur ;
Plein de suffisance, l'impie ne
cherche plus : * « Dieu n'est
rien », voilà toute sa ruse.

À tout moment, ce qu'il fait
réussit ; † tes sentences le do-
minent de très haut. * Tous ses
adversaires, il les méprise.

Il s'est dit : « Rien ne peut
m'ébranler, * je suis pour long-
temps à l'abri du malheur. »

Sa bouche qui maudit n'est que

nerationem **sine malo**.
Cujus maledictione os plenum
est, et amaritudine, et **dolo** : *
sub lingua ejus **labor et dolor**.
Sedet in insidiis cum divitibus
in occultis : * ut interficiat
innocentem.

Oculi ejus in pauperem
respiciunt : * insidiatur in
abscondito, quasi leo in
spelunca sua.

Insidiatur ut rapiat
pauperem : * raptare pau-
perem, dum attrahit eum.

In laqueo suo humiliabit
eum : * inclinabit se, et ca-
det, cum dominatus fuerit
pauperum.

Dixit enim in corde suo : Oblí-
tus est **Deus**, * avértit faciem
suam ne videat in finem.

Glória Patri, et Fílio, * et
Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in principio, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.

fraude et violence, * sa langue,
mensonge et blessure.

Il se tient à l'affût près des vil-
lages, * il se cache pour tuer
l'innocent.

Des yeux, il épie le faible, * il se
cache à l'affût, comme un lion
dans son fourré;

Il se tient à l'affût pour sur-
prendre le pauvre, * il attire le
pauvre, il le prend dans son fi-
let.

Il se baisse, il se tapit; * de tout
son poids, il tombe sur le faible.

Il dit en lui-même : « Dieu ou-
blie ! * il couvre sa face, jamais
il ne verra ! »

Psaume 9iv

Exsúrge, Dómine Deus, exal-
tétur manus tua : * ne obli-
viscáris **pauperum**.

Propter quid irritávit ímpius
Deum ? * dixit enim in corde
suo : **Non requíret**.

Lève-toi, Seigneur ! Dieu,
étends la main ! * N'oublie pas
le pauvre !

Pourquoi l'impie brave-t-il le
Seigneur * en lui disant :
« Viendras-tu me chercher ? »

Vides quóniam tu labórem et dolórem consíderas : * ut tradas eos in **manus tuas**.

Tibi derelíctus est **pauper** : * órphano tu **eris adjútor**.

Cóntere bráchium peccatóris et **malígni** : * quærétur peccátum illíus, et non **inveniétur**.

Dóminus regnábit in ætérnum, et in sǽculum **sǽculi** : * períbítis, Gentes, de **terra illíus**.

Desidérium páuperum exaudivit **Dóminus** : * prǽparatiónem cordis eórum audivit **auris tua**. Judicáre pupíllo et **húmili**, * ut non appónat ultra magnificáre se homo **super terram**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Mais tu as vu : tu regardes le mal et la souffrance, * tu les prends dans ta main ;

Sur toi repose le faible, * c'est toi qui viens en aide à l'orphelin.

Brise le bras de l'impie, du méchant ; * alors tu chercheras son impiété sans la trouver.

À tout jamais, le Seigneur est roi : * les païens ont péri sur sa terre.

Tu entends, Seigneur, le désir des pauvres, * tu rassures leur coeur, tu les écoutes.

Que justice soit rendue à l'orphelin, qu'il n'y ait plus d'opprimé, * et que tremble le mortel, né de la terre !

Psaume 10

In Dómino confído : † quómodo dícitis ánimæ **meæ** : * Trásmigra in montem **sicut passer** ? Quóniam ecce peccatóres intendérunt arcum, † paravérunt sagíttas suas in **pháretra**, * ut sagíttent in obscúro **rectos corde**.

Quóniam quæ perfecísti, destruxérunt : * justus **autem** quid

Auprès du Seigneur j'ai mon refuge. * Comment pouvez-vous me dire : Oiseaux, fuyez à la montagne !

Voici que les méchants tendent l'arc : † ils ajustent leur flèche à la corde * pour viser dans l'ombre l'homme au coeur droit.

Quand sont ruinées les fon-

fecit?

Dóminus in templo sancto
suo, * Dóminus in cælo sedes
ejus.

Oculi ejus in páuperem
respiciunt : * pálpebræ ejus
interrogant fílios hóminum.

Dóminus interogat justum et
ímpium : * qui autem díligit ini-
quitátem, odit ánimam suam.

Pluet super peccatóres
láqueos : * ignis, et sul-
phur, et spíritus procellárum
pars cálicis eórum.

Quóniam justus Dóminus, et
justítias diléxit : * æquitátem
vidit vultus ejus.

Glória Patri, et Fílio, * et
Spíritu Sancto.

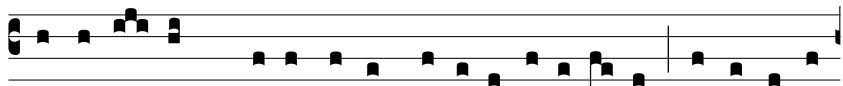
Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, * et in sæcula sæ-
culórum. Amen.

dations, * que peut faire le
juste?

Mais le Seigneur, dans son
temple saint, † le Seigneur,
dans les cieux où il trône, *
garde les yeux ouverts sur le
monde.

Il voit, il scrute les
hommes; † le Seigneur a
scruté le juste et le méchant : *
l'ami de la violence, il le hait.

Il fera pleuvoir ses fléaux sur
les méchants, † feu et soufre
et vent de tempête; * c'est la
coupe qu'ils auront en partage.
Vraiment, le Seigneur est
juste; † il aime toute justice : *
les hommes droits le verront
face à face.



Al-le-lú- ja, * no-li fle-re Ma-rí- a, alle-lú-ja : re-surré-xit



Dómi-nus, alle-lú- ja, alle- lú-ja. E U O U A E.

℣. Gavísi sunt discípuli, al-
lelúja.

℟. Viso Dómino, allelúja.

℣. Les disciples se réjouirent,
alléluia.

℟. À la vue du Seigneur, al-
léluia.

TONS COMMUNS

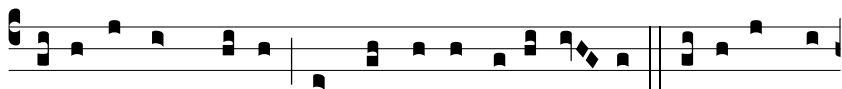
Te Deum

Hymn.
3

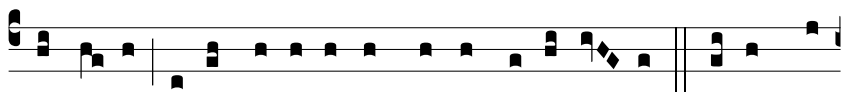
Tonus solemnus.



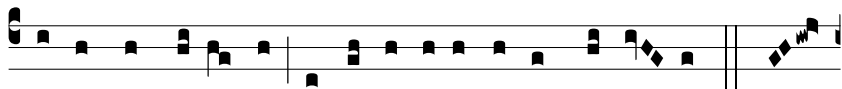
E De-um laudá-mus :* te Dómi-num confi-té-mur.



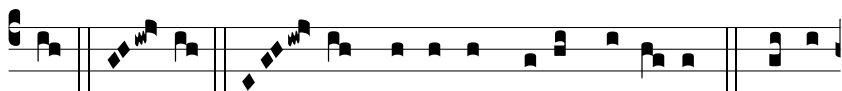
Te æ-térnum Patrem omnis terra vene-rá-tur. Ti-bi omnes



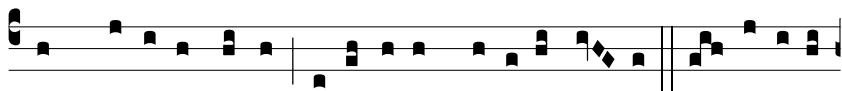
Ange-li, ti-bi Cœ-li et univérsæ Pot-está-tes : Ti-bi Che-



ru-bim et Sé-raphim incessá-bi-li vo-ce proclá-mant : Sanc-



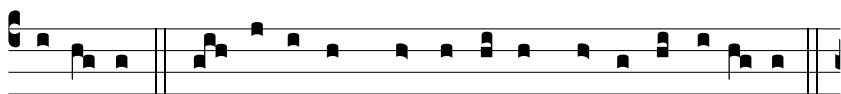
tus : Sanc-tus, Sanc-tus Dómi-nus De-us Sá-ba-oth. Ple-ni



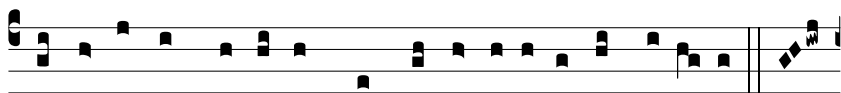
sunt cœ-li et terra ma-jestá-tis gló-ri-æ tu-æ. Te glo-ri-ó-



sus Aposto-ló-rum Cho-rus : Te Prophe-tá-rum laudá-bi-lis



núme-rus : Te Martý-rum candi-dá-tus laudat ex-érci-tus.



Te per orbem terrá-rum sancta confi-té-tur Ecclé-si-a : Pa-



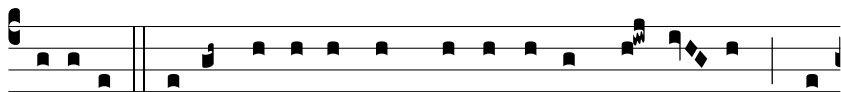
trem imménsæ ma-jestá-tis; Vene-rándum tu-um ver-um,



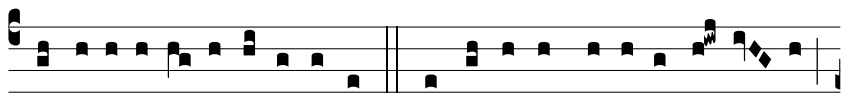
et ú-ni-cum Fí-li-um; Sanc-tum quoque Pa-rácli-tum Spí-



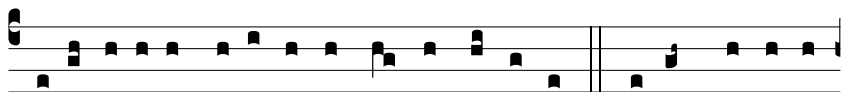
ri-tum. Tu Rex gló-ri-æ, Christe. Tu Patris sempi-térnus es



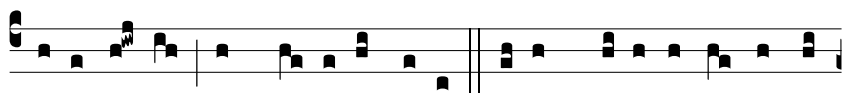
Fí-li-us. Tu ad li-be-rándum susceptú-rus hó-mi-nem, non



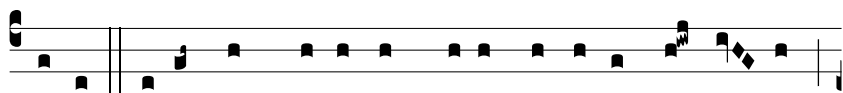
horru-ísti Vírgi-nis ú-ter-um. Tu de-victo mortis a-cú-le-o,



ape-ru-ísti credénti-bus regna cœ-ló-rum. Tu ad délixter-am



De i se-des, in gló-ri-a Patris. Judex créde-ris es-se ven-



tú-rus. TE ERGO QUÆSUMUS, TU-IS FAMU-LIS SUBVE- NI,



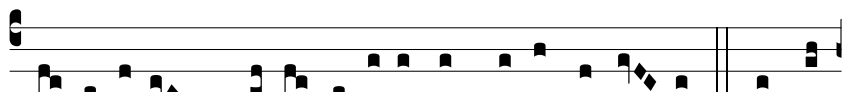
QUOS PRE-TI-OSO SANGUI-NE REDEMISTI. Æ-térna fac cum



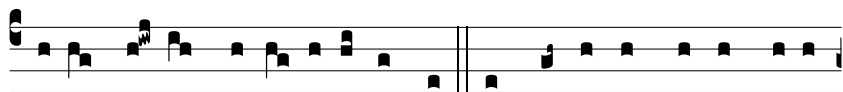
Sanctis tu-is in gló-ri-a nume-rá-ri. Sálvum fac pópu-lum



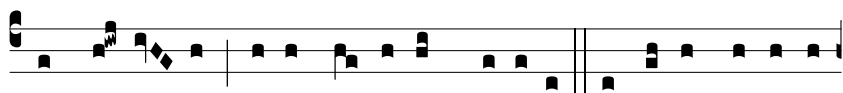
tu-um, Dómi-ne, et béne-dic hæ-re-di-tá-ti tu-ae. Et



re-ge e-os, et extól-le illos usque in æ-tér-num. Per sín-



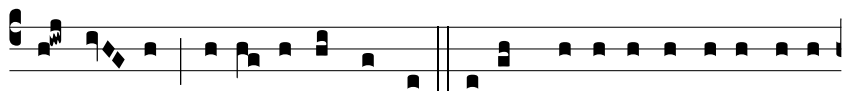
gu-los di-es, be-ne-dí-cimus te; Et laudá-mus nomen tu-um



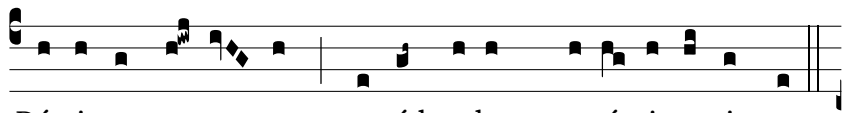
in sæ-cu-lum, et in sæ-cu-lum sæ-cu-li. Digná-re, Dómi-ne,



di- e i- sto si- ne peccá- to nos custo- dí- re. Mi- se- ré- re nostri,



Dó- mi- ne, mi- se- ré- re nostri. Fi- at mi- se- ri- córdi- a tu- a,



Dómi- ne, su- per nos, quemádmódum spe- rá- vimus in te.

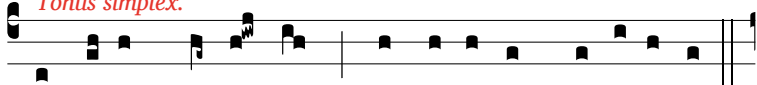


In te, Dómi- ne, spe- rá- vi : non confúndar in æ- ter- num.

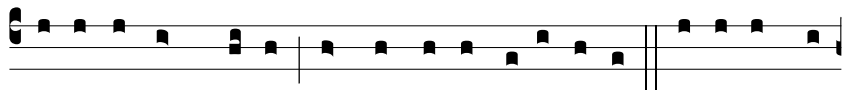
Hymn.

Tonus simplex.

3



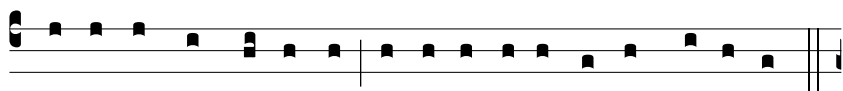
E De- um laudá- mus : * te Dómi- num confi- témur.



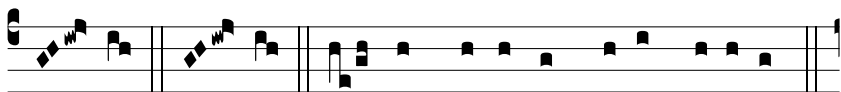
Te æ- térnium Patrem omnis terra vene- rá- tur. Ti- bi omnes



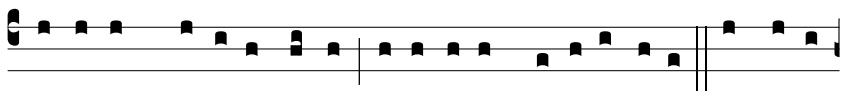
Ange- li, ti- bi Cœ- li et univérsæ Pot- está- tes : Ti- bi



Che- ru- bim et Sé- raphim incessá- bi- li vo- ce proclámant :



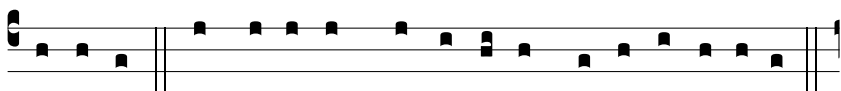
Sanc- tus : Sanc- tus, Sanc- tus Dómi- nus De- us Sába- oth.



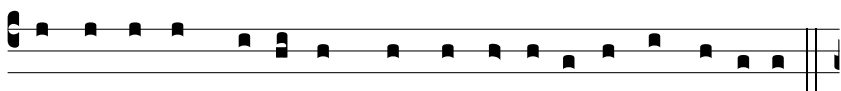
Ple- ni sunt cœ- li et terra ma- jestá- tis gló- ri- æ tu- æ. Te glo- ri-



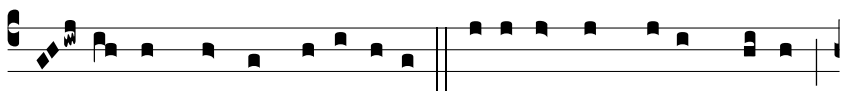
ó- sus Apo- sto- ló- rum Cho- rus : Te Prophet- á- rum laudá- bi- lis



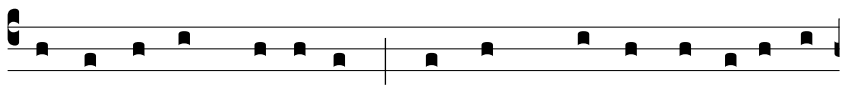
núme- rus : Te Martý- rum candi- dá- tus laudat ex- érci- tus.



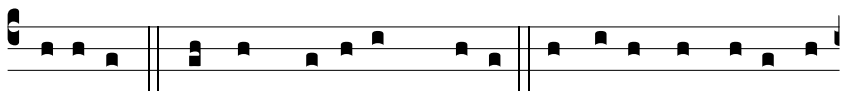
Te per orbem terrá- rum sancta confi- té- tur Ecclé- si- a :



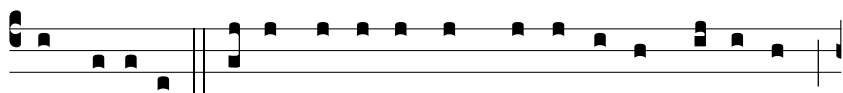
Pa- trem imménsæ ma- jestá- tis; Vene- rándum tu- um ver- um,



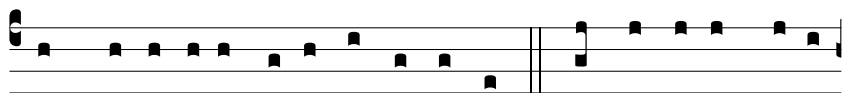
et ú- ni- cum Fí- li- um; Sanctum quoque Pa- rácli- tum



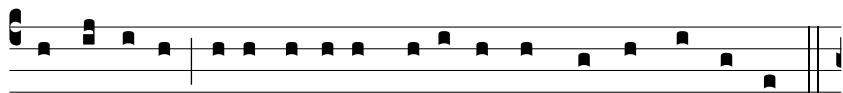
Spí- ri- tum. Tu Rex gló- ri- æ, Christe. Tu Patris sempi- térnus



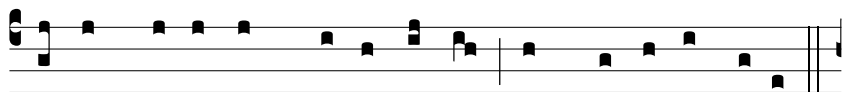
es Fí-li- us. Tu ad li-be-rándum susceptú-rus hómi-nem,



non horru- ísti Vírgi- nis ú- ter- um. Tu de- victo mortis



a- cú- le- o, ape- ru- ísti credé-nti- bus regna cœ- ló- rum.



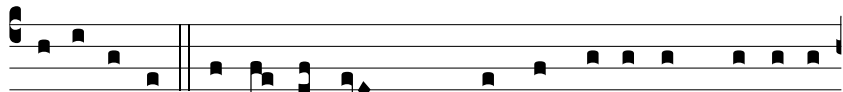
Tu ad délixter- am De- i se- des, in gló- ri- a Patris.



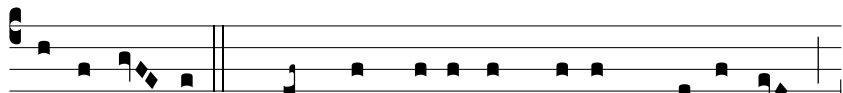
Judex créde- ris esse ventú- rus. TE ERGO QUÆSUMUS,



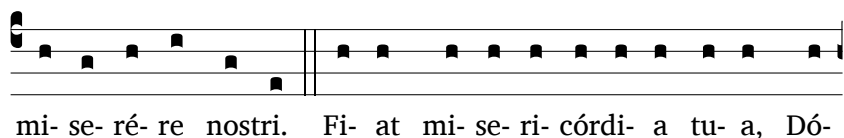
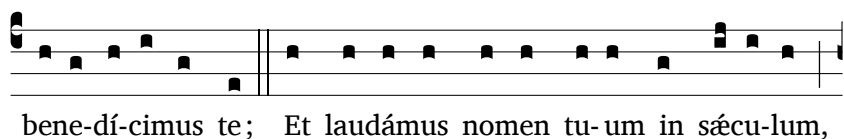
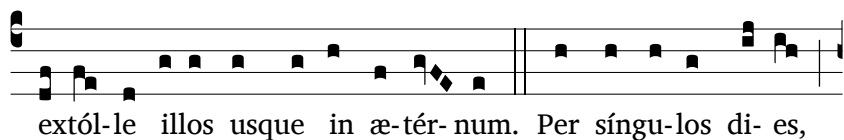
TU- IS FAMU- LIS SUBVENI, QUOS PRE- TI- OSO SANGUINE



REDEMISTI. Æ- téna fac cum Sanctis tu- is in gló- ri- a



nume- rá- ri. Salvum fac pópu- lum tu- um, Dómi- ne,



Tons du *Benedicamus Domino**Aux solennités*

5

B Ene-di-cámus Dó- mi-no.

R. De- o grá- ti- as.

Aux fêtes de la Vierge

1

B E-ne-di-cámus Dó- mi-no.

R. De- o grá-ti- as.

Le dimanche pendant l'année

1

B Ene-di-cámus Dó- mi-no.

R. De-o grá- ti- as.

Pendant l'Octave de Pâques


8

B Ene-di-cámus Dómi-no, alle-lú-ja, alle- lú- ja.


R. De-o grá-ti-as, alle-lú-ja, alle- lú- ja.

Au Temps Pascal

8



Ene-di-cá-mus Dó- mi-no.



R. De- o grá- ti- as.

Les dimanches de l'Avent et du Carême

6



Ene-di-cá- mus Dó- mi-no.



R. De- o grá- ti- as.

Tons de l'Alleluia à la fin des antiennes

I. *II.* *III.* *IV.*



Al-le-lú-ja. Alle-lú-ja. Al-le-lú-ja. Alle-lú-ja.

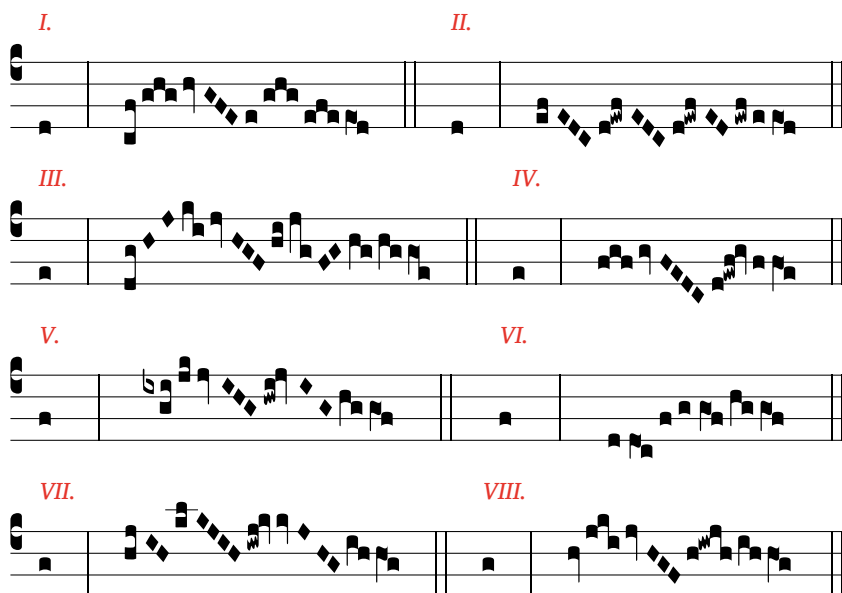
V. et VI. *VII. et VIII.* *Peregrinus.* *Irregularis.*



Alle-lú-ja. Alle-lú-ja. Alle-lú-ja. Alle-lú-ja.

Tons des *pneumata* à la fin des antiennes

Les pneumata peuvent être ajoutés à la fin de certaines antiennes, aux grandes fêtes, là où c'est la coutume.



INDEX INVITATORIORUM

Adoremus Dominum, 29

Dominum qui fecit nos, 30

Hodie si vocem, 30

Non sit vobis vanum, 30

Praeoccupemus faciem, 29

Prope est jam Dominus, 10

Regem venturum Dominum, 9

Surrexit Dominus vere, 55

INDEX HYMNORUM

Ex more docti mystico, 33

Nocte surgentes, 38

Pange lingua... Lauream, 36

Primo die quo Trinitas, 31

Rex sempiternae coelitus, 55

Te Deum laudamus

Ton simple, 70

Ton solennel, 73

Verbum supernum prodiens, 10

INDEX ANTIPHONARUM

Alleluia lapis revolutus est, 57	In adventu summi Regis, 27
Alleluia noli flere Maria, 66	Justus Dominus... dilexit, 53
Alleluia quem quaeris mulier, 61	Maria dixit, 25
Beatus vir... meditatur, 39	Quam admirabile, 44
Confortate manus, 13	Rex noster adveniet, 19
Ecce venio cito, 21	Sedisti super thronum, 46
Exsurge Domine Deus exaltetur, 51	Servite Domino, 41
Exsurge Domine non praevaleat, 48	Ut quid Domine, 50
Exsurge Domine salvum, 42	Veniet ecce, 12
Gabriel Angelus locutus est, 23	
Gaude et laetare, 17	
Gaudete omnes, 15	

INDEX PSALMORUM

1 (mode 1), 12	8 (mode 4), 18
1 (mode 5), 58	8 (mode 5), 62
1 (mode 8), 39	9i (mode 5), 19, 63
10 (mode 1), 53	9i (mode 8), 46
10 (mode 4), 27	9ii (mode 1), 48
10 (mode 5), 68	9ii (mode 5), 64
2 (mode 2), 14	9ii (mode 6), 21
2 (mode 5), 59	9iii (mode 2), 50
2 (mode 7), 41	9iii (mode 5), 66
3 (mode 3), 16	9iii (mode 7), 23
3 (mode 5), 60	9iv (mode 5), 52, 67
3 (mode 6), 43	9iv (mode 8), 26
8 (mode 1), 45	

TONI COMMUNES

Absolutio, 5

Benedicamus Domino

Dimanche pendant l'année,
77

Dimanches de l'Avent et du
Carême, 78

Fêtes de la Vierge, 77

Octave de Pâques, 77

Solennités, 77

Temps Pascal, 78

Benedictio

Tonus simplex, 5

Tonus solemnisis, 6

Domine labia mea

Tonus festivus, 4

Tonus simplex, 3

Dominus vobiscum, 8

In fine lectionum

Tonus simplex, 6

Tonus solemnisis, 6

Pater Noster, 5

Tons de l'*Alleluia* à la fin des
antiennes, 78

Tons des *pneumata* à la fin des
antiennes, 79